



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 23.5.2007
KOM(2007) 265 v konečném znění
2007/0099(COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh silniční přepravy zboží

(přepracovaná verze)

(předložený Komisí)

{SEK(2007) 635}

{SEK(2007) 636}

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

1.1. Odůvodnění a cíle návrhu

Směrnice 96/26/ES o přístupu k povolání provozovatele silniční dopravy, nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení (EHS) č. 3118/93, nařízení (EHS) č. 684/92 a nařízení (ES) č. 12/98 o přístupu na trh silniční dopravy představují pilíře vnitřního trhu silniční dopravy.

Tento legislativní rámec umožnil vyvážený vývoj vnitřního trhu. Uvedená směrnice zavedla minimální normy kvality, bez jejichž splnění není přístup k povolání možný, a daná čtyři nařízení liberalizovala mezinárodní silniční přepravu zboží a příležitostnou přepravu cestujících a zavedla právně upravenou hospodářskou soutěž mezi poskytovateli linkové přepravy cestujících a u kabotážní přepravy zboží zajišťované dopravci, kteří nejsou rezidenty daného členského státu. Dopravci zdokonalili a rozšířili nabídku služeb a reagovali tak na potřeby zákazníků, pokud jde o služby přesně na čas („just-in-time“) nebo specializované služby. Toto odvětví jako celek se na neustále se rozšiřujícím trhu začíná konsolidovat.

Ze zkušenosti vyplývá, že určitá opatření tohoto legislativního rámce se uplatňují a prosazují nerovnoměrně, a to kvůli nejasným nebo neúplným právním ustanovením. Pokud jde o silniční nákladní dopravu, uvedené okolnosti se týkají nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení č. (EHS) 3118/93 a směrnice 2006/94/ES (jež je kodifikovaným zněním první směrnice Rady ze dne 23. července 1962). V některých oblastech se silniční dopravci musejí potýkat s různými vnitrostátními pravidly a určitou právní nejistotou, z níž – pokud své služby poskytují v několika členských státech – mohou pro ně plynout dodatečné náklady.

Za přepracováním těchto nařízení proto stojí snaha zlepšit jasnost, čtivost a vykonatelnost současných pravidel.

1.2. Obecné souvislosti

Nařízení (EHS) č. 881/92 stanoví pro podniky, které jsou držiteli licence Společenství, svobodu mezinárodní silniční přepravy zboží pro cizí potřebu, první směrnice Rady pak určuje některé druhy přepravy, na které se vztahuje výjimka, pokud jde o veškeré druhy povolení. Nařízení (EHS) č. 3118/93 umožňuje podnikům, které jsou držiteli licence Společenství udělené členským státem, poskytovat silniční přepravu zboží v dalších členských státech, pokud tak činí dočasně. Licenci Společenství mohou obdržet pouze podniky zřízené ve členském státě, které splňují minimální požadavky, pokud jde o dobrou pověst a finanční a odbornou způsobilost v souladu se směrnicí 96/26/ES.

Komise ve svém legislativním programu na rok 2006 oznámila záměr uvedená pravidla podrobněji přezkoumat, a pokud to bude potřeba, zjednodušit je a postarat se o to, aby byla srozumitelnější a snáze prosaditelná. Po zadání několika studií, zorganizování veřejné konzultace a posouzení dopadů se zdá, že za nejednotnost, obtíže s prosazováním a zbytečné správní zatížení mohou současná nedostatečně srozumitelná nebo neúplná ustanovení v těchto oblastech:

- oblast působnosti nařízení týkajícího se druhů přepravy ze strany dopravců Společenství poskytujících služby ze třetích zemí a do nich,

- obtíže s prováděním návrhu dočasné kabotáže; navzdory tomu, že v roce 2005 bylo zveřejněno vysvětlující sdělení, které se opíralo o definici pojmu „dočasný“ ze strany Soudního dvora související s volným pohybem služeb, obtíže přetrvávají a členské státy spíše uplatňují pravidla, jež se navzájem rozcházejí, obtížně se prosazují nebo způsobují dodatečné správní zatížení,
- neúčinná výměna údajů mezi členskými státy, a to ačkoli je již zakotvena v současných pravidlech; následně pak podniky, které poskytují své služby na území jiného členského státu, než je členský stát, v němž jsou usazeni, nechťejí podstoupit riziko správních sankcí; takto pak může docházet k narušení hospodářské soutěže mezi podniky, které na plnění pravidel dbají méně, a ostatními podniky,
- nejednotnost různých kontrolních podkladů (licence Společenství, ověřené opisy a osvědčení řidiče), ze které vyplývají nesnáze při silničních kontrolách a dopravcům často způsobuje výrazné časové ztráty.

1.3. Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu

Cílem návrhu je změna a konsolidace nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení (EHS) č. 3118/93 a směrnice 2006/94/ES.

1.4. Soulad s ostatními politikami a cíli Unie

Účelem návrhu je zlepšit účinnost vnitřního trhu silniční přepravy zboží, a to posílením právní jistoty, snižováním administrativních nákladů a umožněním spravedlivější hospodářské soutěže. Umožňuje, aby uživatelé služeb silniční dopravy – a tedy hospodářství jako celek, vzhledem k tomu, že silniční doprava má klíčovou úlohu v zásobování a distribučních řetězcích evropského průmyslu – mohli lépe využívat přínosy vnitřního trhu. Posilováním konkurenceschopnosti Evropy důsledně přispívá k dosažení cílů Lisabonské strategie.

Účinnějším sledováním podniků, které své služby poskytují v několika členských státech, nové nařízení nepřímo přispívá ke zlepšování bezpečnosti silničního provozu.

Tento návrh tvoří součást programu „zlepšování právní úpravy“ a je v souladu se závazkem Komise na zjednodušování a aktualizaci *acquis*. Obzvláštní pozornost byla věnována zjednodušení a větší soudržnosti právních ustanovení nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení (EHS) č. 3118/93 s ustanoveními uvedenými v navrhovaném přepracovaném znění směrnice 96/26/ES o základních podmínkách pro přístup k povolání a o jejich sledování.

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

2.1. Konzultace zúčastněných stran

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Před tím, než byl tento návrh vypracován, proběhla veřejná konzultace s cílem shromáždit od jednotlivců a dotčených subjektů co nejvíce připomínek a návrhů. Tato konzultace proběhla společně s konzultací týkající se přístupu k povolání a byl při ní použit dotazník, zveřejněný na internetu a zasláný všem organizacím, které na vnitrostátní nebo evropské úrovni zastupují hlavní zainteresované strany.

Komise obdržela 67 příspěvků od vnitrostátních orgánů, mezinárodních a vnitrostátních sdružení dopravců, uživatelů, zaměstnanců nebo různých zájmových skupin a jednotlivých společností. Klíčové otázky obsažené v této přepracované verzi Komise projednala v rámci sociálního dialogu se sociálními partnery dne 5. září 2006. Dne 7. listopadu 2006 se v Bruselu uskutečnilo konzultační setkání se zainteresovanými stranami, kterého se zúčastnily delegace ze 42 organizací z odvětví a dalších 37 pozorovatelů z vnitrostátních správních orgánů.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Respondenti většinou sdíleli názor, že existuje potřeba dále zjednodušovat a vyjasňovat současný předpisový rámec pro trh silniční dopravy. Opakovaně byla zdůrazňována potřeba zajistit snazší a účinnější prosaditelnost současných pravidel, a to především pravidel týkajících se přístupu na trh silniční přepravy zboží. Dále z konzultace zřetelně vyplynuly tyto závěry:

- Silniční přeprava zboží a silniční osobní doprava by měly zůstat regulovány dvěma oddělenými soubory pravidel. Jedná se o dva různé typy dopravy a zainteresované strany se domnívají, že tyto oblasti si jsou navzájem příliš vzdálené na to, aby o nich bylo možné pojednat v jednom právním textu.
- Zúčastněné strany se téměř shodují na tom, že je potřeba nalézt jednoduchou, jasnou a prosaditelnou definici kabotáže. Pokud jde o skutečné řešení, odpovědi se – což nepřekvapí – vcelku rozcházejí. Zdá se však, že respondenti do značné míry podporují přístup, kdy by se kabotáž spojila s mezinárodní jízdou, aby tak nedocházelo k prázdným jízdám.
- Mnoho příspěvků upozorňovalo na potřebu správně uplatňovat stávající pravidla a zajistit, aby se řádně prosazovala. Měla by se zlepšit spolupráce mezi vnitrostátními donucovacími orgány, což by si na úrovni EU vyžádalo vytvoření rejstříku dopravců, na které se vztahuje licence, nebo vytvoření databáze licencí Společenství.
- Respondenti rovněž vyjadřovali jasnou podporu další standardizaci modelů licence Společenství, ověřených opisů a osvědčení řidiče.

Shrnutí obdržených odpovědí na veřejnou konzultaci, úplný text jednotlivých odpovědí, jakož i zpráva ze slyšení ze dne 7. listopadu 2006 jsou k dispozici na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/transport/road/consultations/road_market_en.htm.

2.2. Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Na konzultacích se zainteresovanými stranami se podílel nezávislý expert Prof. Brian Bayliss, jeden z předsedajících výboru zabývajících se šetřením v oblasti silniční dopravy, který v červenci 1994 vypracoval ucelenou zprávu o postupu dokončování vnitřního trhu v oblasti silniční dopravy a prací, které jsou k tomu zapotřebí.

2.3. Posouzení dopadů

Analýza dopadů provedená při přípravě tohoto návrhu zahrnovala přepracování jak pravidel týkajících se přístupu k povolání, tak pravidel týkajících se přístupu na trh, s ohledem na to, že si jsou tematicky blízka, a na překrývající se oblasti mezi nimi.

Posouzení dopadů vycházelo z různých studií provedených v průběhu let 2004, 2005 a 2006¹ a zakládalo se na smlouvě s vnějším konzultantem. V průběhu práce na smlouvě byla neustále poskytována zpětná vazba z posouzení dopadů, aby bylo zajištěno, že se v navrhovaném přepracování daná zjištění zohlední. Byla uplatněna zásada přiměřené analýzy a analýza se zaměřila na nejvýznamnější dopady a na distributivní účinky.

Celkem bylo posouzeno pět možností politiky:

1. V případě možnosti „beze změny“ by v současných právních předpisech v oblasti silniční dopravy nedošlo k žádným změnám a nesnáze nastíněné v úvodu tohoto dokumentu by přetrvávaly, popřípadě by se ještě zhoršovaly.
2. V rámci varianty „zjednodušení po technické stránce a neregulativní přístup“ by byla pouze spojena současná dvě nařízení společně s danou směrnicí. Bylo by velmi snadné variantu uskutečnit, ale nevyřešila by problém nejasné definice kabotáže a nejednotných vnitrostátních pravidel. Jediné zásadní změny by spočívaly ve standardizaci určitých kontrolních dokumentů. Do jisté míry by se snížily administrativní náklady, avšak hlavní problémy uvedené v úvodu tohoto dokumentu by přetrvávaly.
3. Varianta „harmonizace“ by přispěla ke spravedlivější hospodářské soutěži, zlepšila by plnění pravidel v oblasti silniční dopravy a zvýšila průměrnou úroveň odborné kvalifikace v odvětví. Zahrnovala by jasnou a prosaditelnou definici kabotáže a z velké části zlepšená pravidla týkající se shody a prosazování. Administrativní náklady by vesměs zůstaly stejné, ale náklady na prosazování by se dlouhodobě mohly snižovat. Tato politická alternativa se pravděpodobně bude těšit široké podpoře.
4. Varianta „vyšší normy kvality“ by dále zvýšila průměrnou odbornou kvalifikaci v odvětví a zlepšila jeho finanční možnosti. Z perspektivy dlouhodobého vývoje by vedla k tomu, že by dopravci podnikali účinněji, což by bylo přínosem pro celé hospodářství. V krátkodobém horizontu pak má za následek dodatečné administrativní náklady, které by znevýhodňovaly velmi malé podniky a nezávislé dopravce. Tato možnost politiky je kontroverznější.
5. Pokud by se zvolila varianta „liberalizace“, kabotáž by byla téměř zcela liberalizována. Takto by se v krátkodobém horizontu mohly snížit náklady na dopravu, ale pokud by zejména v sociální a fiskální oblasti nedošlo k předchozí další harmonizaci, nemusela by se účinnost odvětví dopravy nutně zlepšit. A bez toho, aniž by se nejprve harmonizovaly normy kvality na horní úrovni (tj. uplatnění možnosti 4), by mohlo dojít k vytlačení účinněji podnikajících dopravců z trhu. Z perspektivy dlouhodobého vývoje by celkový vliv na efektivitu trhu byl neutrální, popřípadě i negativní. V některých zemích by tato možnost politiky vedla ke snižování počtu pracovních míst. Vzhledem k rozsáhlým důsledkům této alternativy by bylo potřeba mnohem důkladnější analýzy, přesahující současný zjednodušující rámec.

¹ Studie se týkaly osvědčení řidiče (ECORYS), kabotáže (COWI), přístupu k povolání a směrnice o pracovní době (TNO).

S ohledem na tyto výsledky zohledňuje tento návrh možnost 3, nazvanou „harmonizace“. K tomuto návrhu je připojeno shrnutí analýzy dopadů a úplná zpráva týkající se této analýzy. Z analýzy dopadů vyplývá, že toto nařízení ve spojení s ostatními dvěma nařízeními navrhovanými zároveň (o osobní dopravě a o přístupu k povolání) sníží výskyt případů, kdy je narušena hospodářská soutěž, zlepši plnění pravidel v sociální oblasti a bezpečnosti silničního provozu a umožní členským státům, aby snížily administrativní náklady řádově o 190 milionů EUR ročně.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

3.1. Shrnutí navrhovaných opatření

Tento návrh představuje konsolidaci a sloučení dvou nařízení o přístupu na trh silniční dopravy a první směrnice Rady o stanovení výjimky pro některé druhy přepravy. Návrh vyjasňuje stávající právní ustanovení a doplňuje je o určitá hlediska, která mají posílit celkovou soudržnost a zaručit účinné uplatňování. Zavádí tyto podstatné změny:

- Jednoduchá, jasná a prosaditelná definice „kabotáže“, již se umožní až tři dopravní operace navazující na mezinárodní jízdu, a to do sedmi dnů, a dále povinnost držitele licence, aby ve vozidlech uchovával podklady, jako např. nákladní listy, v nichž je uvedeno datum a místo příjezdu a odjezdu.
- Zjednodušený a standardizovaný formát licencí Společenství, ověřených opisů a osvědčení řidiče, s cílem snížit správní zatížení a omezit zpoždění, obzvláště při silniční kontrole.
- Posílení současných právních ustanovení: závazek pro členský stát, aby na základě požadavku jiného členského státu přijal příslušná opatření, pokud dopravce, kterému udělil licenci Společenství, v členském státě, v němž je usazen, nebo v jiném členském státě poruší povinnosti. V případě uvedených kroků by se mělo jednat alespoň o varování. Prohlubuje se komunikace mezi členskými státy za pomoci kontaktních míst vytvořených podle nového nařízení o přístupu k povolání provozovatele silniční dopravy.

3.2. Právní základ

Předloha nařízení, kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení (EHS) č. 3118/93 a první směrnice Rady ze dne 23. července 1962, vychází z článku 71 Smlouvy o založení Evropského společenství.

3.3. Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity se použije, nespadá-li návrh do výlučné působnosti Společenství.

Hlavním cílem návrhu je vyjasnit stávající pravidla Společenství, a proto jich nelze dosáhnout pouze na úrovni členských států. Návrh navíc usiluje o zlepšení stávající výměny informací mezi členskými státy, čehož nelze dosáhnout pouze ze strany jednoho členského státu, ale bilaterálně mezi členskými státy.

Proto je nezbytné opatření na úrovni Společenství s přihlédnutím k tomu, že členský stát nebo skupina členských států nemohou uspokojivě vyřešit uvedené problémy. Návrh je tedy v souladu se zásadou subsidiarity.

3.4. Zásada proporcionality

Návrh nepřekračuje meze toho, co je potřeba k dosažení jeho cílů, a je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

- zabývá se mezinárodní dopravou, což je oblast, kde je zapotřebí preskriptivního přístupu, aby se tak umožnilo jednotné uplatňování, a počítá se spravedlivou hospodářskou soutěží,
- v případě závažných nebo opakovaných menších porušení předpisů ukládá návrh členským státům, aby vydaly varování; avšak rozhodnutí, kdy by měly být licence Společenství, ověřené opisy nebo osvědčení řidiče odebrány, ponechává na členských státech.

3.5. Volba nástrojů

Navrhovaným nástrojem je nařízení, a to z těchto důvodů:

- 1) přepracovaná verze se týká oblastí, které jsou upraveny nařízeními;
- 2) Komise se v roce 2005 pokusila vyjasnit stávající pravidla týkající se silniční kabotáže pomocí sdělení, tj. aktu, který nemá povahu právního předpisu, tato snaha však nebyla dostatečná k vyjasnění dočasné povahy kabotáže.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

5. DALŠÍ INFORMACE

5.1. Zjednodušení

Návrh přispívá ke zjednodušení *acquis communautaire*. Je součástí klouzavého programu Komise pro aktualizaci a zjednodušení *acquis* a legislativního a pracovního programu s označením 2006/TREN/ 42.

Tento návrh zrušuje zastaralá opatření a co nejvíce přezkoumává obsahovou, prezentační a formulační stránku daných nařízení, aby se usnadnilo jejich porozumění a nedocházelo ke dvojznačným výkladům.

Tento návrh je v souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 28. listopadu 2001, pokud jde o soustavnější vytváření přepracovaných verzí právních aktů. Vypracoval jej Úřad pro úřední tisky Evropských společenství na základě předběžné počítačové konsolidace textu. Pokud došlo k přečíslování článků, srovnání mezi starým a novým číslováním je uvedeno ve srovnávací tabulce v příloze III přepracovaného nařízení.

5.2. Zrušení platných právních předpisů

Přijetí návrhu povede ke zrušení nařízení (EHS) č. 881/92, nařízení (EHS) č. 3118/93 a směrnice 2006/94/ES, kterou byla v nedávné době přepracována první směrnice Rady ze dne 23. července 1962.

5.3. Evropský hospodářský prostor

Navržený právní akt se týká záležitosti EHP, a proto by měl být rozšířen na Evropský hospodářský prostor.

5.4. Podrobné vysvětlení návrhu

Tento návrh představuje konsolidaci a sloučení nařízení (EHS) č. 881/92 a č. 3118/93 o přístupu na trh silniční dopravy a směrnice 2006/94/ES o stanovení výjimky pro některé dopravní operace. Návrh vyjasňuje stávající právní ustanovení a doplňuje je o určitá hlediska, která mají posílit celkovou soudržnost a zaručit účinné uplatňování.

Zavádí tyto podstatné změny:

Vysvětlení, pokud jde o oblast působnosti, definice a zásadu

Článek 1 vyjasňuje oblast působnosti. Nařízení se týká veškeré mezinárodní dopravy na území Společenství, včetně přepravy ze třetích zemí a do nich, a vnitrostátní silniční přepravy zboží dočasně poskytované dopravcem nerezidentem (dále jen „kabotáž“). Pokud jde o mezinárodní dopravu do třetí země nebo z ní, článek 1 stanoví, že pokud nebyla uzavřena dohoda mezi Společenstvím a dotyčnou třetí zemí, nařízení se nepoužije na část jízdy ve členském státu nakládky nebo vykládky. Použije se však na průjezd přes území jakéhokoli členského státu.

Z oblasti působnosti nařízení jsou vyňaty pouze některé zřetelně definované, komerčně nevýznamné dopravní operace.

Článek 2 a článek 3 stanoví nové definice „dopravce nerezidenta“ a „závažného porušení nebo opakovaných menších porušení předpisů“.

Licence Společenství a osvědčení řidiče

Článek 4 upřesňuje formát licence Společenství. *Článkem 5* se upřesňuje formát osvědčení řidiče. Vzory těchto dokumentů jsou uvedeny v přílohách I a II. Oběma články se umožňuje Komisi, aby přizpůsobila modely těchto dokumentů technickému pokroku na základě regulativního postupu s kontrolou stanoveného rozhodnutím 1999/468/ES.

Definice a kontrola kabotáže

Článek 8 stanoví novou definici kabotáže, přičemž upřesňuje podmínku, podle níž je nutné kabotáž provádět „dočasně“. Dočasnost je specifikována omezením jak počtu kabotážních jízd, tak lhůty, během níž se může vykonávat. Dopravci mohou po dodání zboží dováženého v rámci mezinárodní dopravy návazně uskutečnit až tři kabotážní jízdy. Je potřeba, aby poslední kabotáž proběhla do sedmi dnů.

Donucovací orgány budou moci snáze kontrolovat, zda daná kabotáž probíhá v souladu s právními předpisy, a to kontrolou nákladních listů CMR, ve kterých je uvedeno datum nakládky a vykládky v rámci mezinárodní dopravy. Pro úplnost proto článek 8 stanoví, které údaje mají být uvedeny a mají být k dispozici ve vozidle, přičemž se vychází z toho, že dané údaje se v nákladních listech CMR uvádějí v rámci veškeré mezinárodní dopravy. Taková definice by například umožnila dopravci, který efektivně podniká na poli mezinárodní linkové dopravy, aby optimalizoval nakládku vozidla a snížil počet prázdných zpátečních jízd.

Článek 8 nebrání členským státům v tom, aby v souladu s vlastními vnitrostátními právními předpisy poskytly dopravcům usazeným v jiném členském státě dodatečný přístup na domácí trh silniční přepravy zboží.

Do nového přepracovaného nařízení nejsou převzata ustanovení článku 8 nařízení 3118/93 týkající se ochranných opatření v případě závažného narušení trhu vnitrostátní přepravy v určité zeměpisné oblasti. Toto ustanovení se od otevření vnitrostátních trhů pro kabotáž dne 1. ledna 1994 nikdy nepoužilo, a může se proto považovat za redundantní.

Spolupráce mezi členskými státy

Ačkoli stávající nařízení již vzájemnou pomoc ze strany členských států stanoví, ukázalo se, že se tato spolupráce nikdy plně nerozvinula. Případy, kdy dopravci mimo svůj členský stát, v němž jsou usazeni, porušili pravidla, členské státy, kde k porušení předpisů došlo, oznámily pouze ojediněle a tyto případy téměř nikdy nevedly k sankcím, které by uložil členský stát, v němž je dopravce usazen.

S cílem prohloubit a usnadnit výměnu informací mezi vnitrostátními orgány zavazuje *článek 10* členské státy, aby si informace vyměňovaly prostřednictvím vnitrostátních kontaktních míst, jež je nutné zřídit podle nařízení o přístupu k povolání provozovatele silniční dopravy. Jedná se o určené správní orgány nebo orgány zodpovědné za výměnu informací s jejich protějšky v ostatních členských státech. *Článek 13* stanoví, že členské státy by měly zaznamenávat ve vnitrostátním rejstříku provozovatelů silniční dopravy veškeré případy závažného porušení nebo opakovaných menších porušení předpisů ze strany vlastních dopravců, které vedly k uložení sankce.

Odebrání licence Společenství a výměna informací

Ke sjednocení současných systémů sledování a kontroly uplatňovaných členskými státy lze použít dva možné přístupy. Prvním je zmocnit členské státy, aby mohly ukládat odrazující sankce dopravcům nerezidentům, kteří projíždějí jejich území, například odmítnutím vzájemného uznání licence Společenství. Tato varianta by mohla vést k diskriminačnímu jednání ze strany kontrolních orgánů a je neslučitelná se zásadou volného pohybu. Podle druhého přístupu lze posílit pravomoci a prostředky vnitrostátních orgánů pověřených udílením a odebráním licence Společenství. Současný návrh se přidržuje přístupu druhého, ve spojení s revizí směrnice 96/26/ES.

Článek 11 pak pro případy, kdy se dopravce dopustí závažného porušení nebo opakovaných menších porušení právních předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy, zavádí pro příslušný orgán členského státu, v němž je dopravce usazen, závazek vydat varování. Tento závazek se rovněž použije na případy, kdy se dopravce dopustil uvedených porušení předpisů v jiném členském státě. Ustanovení čl. 11 odst. 1 navíc vyjasňují sankce, které může členský stát uložit dopravcům usazeným na jeho území, a to (dočasné nebo částečné) odebrání ověřených opisů licence Společenství nebo licence Společenství samotné, popřípadě odebrání osvědčení řidiče. Je upřesněno, že členský stát může jako sankci rovněž vydat prohlášení o dočasné nebo trvalé nezpůsobilosti manažera dopravních operací daného dopravce.

Článek 12 zavádí nový postup, jež použije členský stát, který zjistí porušení předpisů ze strany dopravce nerezidenta. Tento členský stát má jeden měsíc na to, aby za použití formátu podle minimálního standardu sdělil příslušné informace. Může požádat členský stát, v němž je

dopravce usazen, aby uložil správné sankce. Členský stát, v němž je dotčený dopravce usazen, má tři měsíce na to, aby informoval ostatní členské státy o následných krocích.

Přílohy

V přílohách I a II nařízení se navrhuje několik změn, pokud jde o formát vzorů pro licence Společenství a osvědčení řidiče. Tyto změny by měly pomoci sjednotit dané kontrolní dokumenty a zlepšit jejich čitelnost. Na základě normativních změn obsažených v novém nařízení bylo učiněno několik úprav textu v dokumentech.

Nezměněná ustanovení

Navzdory určitým technickým úpravám zůstávají bez podstatné změny tato ustanovení:

nařízení 881/92 – články 3 a 7; nařízení č. 3118/93 – žádné.

↓ 881/92

⇒ nový

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

~~o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států~~

↓ 3118/93

~~kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu~~

↓ nový

o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh silniční přepravy zboží

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 75 ~~75~~ 71 ~~71~~ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru²,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů³,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁴,

vzhledem k těmto důvodům:

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

↓ nový

- (1) V nařízení Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států⁵, nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu,⁶ a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/94/ES ze dne 12. prosince 2006 o zavedení společných pravidel pro určité druhy silniční přepravy zboží⁷ je potřeba provést několik podstatných změn. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by uvedené právní předpisy měly být přepracovány a začleněny do jediného nařízení.

↓ 881/92 1. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (2) Zavedení společné dopravní politiky zahrnuje mimo jiné i stanovení společných pravidel pro přístup na trh mezinárodní silniční přepravy zboží na území Společenství ☒ a stanovení podmínek, za nichž může dopravce nerezident provozovat přepravní služby uvnitř členského státu ☒. Tato pravidla je nutno stanovit tak, aby přispívala k vytvoření ☒ hladkému fungování ☒ vnitřního dopravního trhu.

↓ 3118/93 1. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~Provádění společné dopravní politiky zahrnuje v souladu s čl. 75 odst. 1 písm. b) Smlouvy mimo jiné i stanovení podmínek, za nichž mohou dopravci, kteří nejsou rezidenty tohoto členského státu, provozovat dopravu uvnitř některého členského státu.~~

↓ 881/92 2. bod odůvodnění

- (3) Jednotná právní úprava pro přístup na trh zahrnuje také zavedení volného pohybu služeb tím, že budou zrušena všechna omezení vůči poskytovatelům služeb, která by se zakládala na státní příslušnosti poskytovatele nebo na skutečnosti, že je usazen v jiném členském státě, než ve kterém má být služba poskytována.

⁵ Úř. věst. L 95, 9.4.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

⁶ Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 484/2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

⁷ Úř. věst. L 374, 27.12.2006, s. 5.

↓ nový

- (4) Aby byl ve Společenství zajištěn soudržný rámec pro mezinárodní silniční přepravu zboží, mělo by se toto nařízení vztahovat na veškerou mezinárodní dopravu na území Společenství. Na přepravu ze členských států do třetích zemí se nadále ve značné míře vztahují dvoustranné dohody mezi členskými státy a danými třetími zeměmi. Toto nařízení by se proto nemělo použít na část jízdy provedenou na území členského státu nakládky nebo vykládky, pokud nebyly mezi Společenstvím a příslušnými třetími zeměmi uzavřeny nezbytné dohody. Mělo by se však vztahovat na průjezd přes území jakéhokoli členského státu.

↓ 881/92 3. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~U přepravy z členského státu do třetí země a naopak by mělo být uplatňování volného pohybu služeb na území členského státu nakládky nebo vykládky odloženo, dokud nebudou uzavřeny nebo změněny odpovídající dohody s dotyčnými třetími zeměmi, aby byl zajištěn soulad se zásadou nediskriminace a rovnosti podmínek hospodářské soutěže mezi dopravci Společenství.~~

↓ 881/92 4. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že na základě rozsudku Soudního dvora ze dne 22. května 1985 ve věci 13/83 a závěrů přijatých dne 28. a 29. června 1985 Evropskou radou k sdělení Komise o dotvoření vnitřního trhu přijala Rada dne 21. června 1988 nařízení (EHS) č. 1841/88, kterým se mění nařízení (EHS) č. 3164/76 o přístupu na trh mezinárodní silniční přepravy zboží⁸;~~

↓ 881/92 5. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že podle článku 4a nařízení (EHS) č. 3164/76, který byl vložen nařízením EHS č. 1841/88, se od 1. ledna 1993 zrušují kvóty Společenství, dvoustranné kvóty mezi členskými státy a kvóty pro tranzitní přepravu do a z třetích zemí pro typy přepravy uvedené v tomto článku a zavádí se právní úprava pro přístup na trh bez množství omezení spočívající na kvalitativních kritériích, kterým musí dopravci vyhovět;~~

⁸

~~Úř. věst. L 357, 29.12.1976, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 3914/90 (Úř. věst. L 375, 31.12.1990, s. 7).~~

↓ 881/92 6. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že tato kvalitativní kritéria byla stanovena zejména směrnicí Rady 74/561/EHS ze dne 12. listopadu 1974 o přístupu k povolání provozovatele silniční přepravy zboží v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy, naposledy pozměněné směrnicí 89/483/EHS ze dne 21. června 1989;~~

↓ 881/92 7. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že podle článku 4b nařízení (EHS) č. 3164/76, který byl rovněž vložen nařízením (EHS) č. 1841/88, přijme Rada opatření pro provedení výše uvedeného článku 4a;~~

↓ 3118/93 2. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že uvedené ustanovení vyžaduje odstranění všech omezení vůči poskytovatelům služeb, která se zakládají na státní příslušnosti poskytovatelů nebo na skutečnosti, že jsou usazeni v jiném členském státě, než ve kterém má být tato služba poskytována;~~

↓ 3118/93 3. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že pro pružné a bezproblémové provedení uvedeného ustanovení by měla být do přijetí konečné právní úpravy používána právní úprava přechodná;~~

↓ 881/92 9. bod odůvodnění
(přizpůsobený); 2006/94 4. bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (5) ~~Podle současnosti na základě první směrnice Rady ze dne 23. července 1962~~
~~☒ směrnice 2006/94/ES ☒ nepodléhají určité druhy přepravy žádným kvótám ani~~
~~☒ povolení Společenství ani jiným ☒ povolením k přepravě; ☒ . ☒ * ☒ V ☒~~
~~rámcí nové organizace trhu zavedené tímto ☒ podle tohoto ☒ nařízením je nutné~~
~~s ohledem na zvláštní povahu některých z těchto typů dopravy i nadále je~~
~~nepodmiňovat povolením ☒ licencí ☒ Společenství ani žádným jiným povolením.~~

⁹ ~~Úř. věst. L 308, 19.11.1974, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (EHS) č. 3572/90 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 12).~~

↓ nový

- (6) Podle směrnice 2006/94/ES se na přepravu zboží vozidly s přípustnou celkovou hmotností od 3,5 tuny do 6 tun vztahovala výjimka, pokud jde o požadavek licence Společenství. Pravidla Společenství v oblasti silniční přepravy zboží a cestujících se však všeobecně uplatňují na vozidla s přípustnou celkovou hmotností 3,5 tuny nebo vyšší. Proto by se toto nařízení mělo přizpůsobit všeobecné oblasti působnosti pravidel Společenství v oblasti silniční dopravy a mělo by stanovit výjimku pouze pro vozidla s přípustnou celkovou hmotností pod 3,5 tuny.

↓ 881/92 8. bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ nový

- (7) ~~vzhledem k tomu, že m~~Mezinárodní přeprava zboží po silnici musí být s ~~ohledem na~~ ~~prováděcí pravidla k právní úpravě přístupu k této přepravě~~ podmíněna ~~dopravním~~ ~~povoláním~~ ☒ licencí ☒ Společenství nepodléhající ~~m~~ kvótám. ⇒ Na dopravcích by se mělo požadovat, aby v kabině každého svého vozidla uchovávali ověřený opis licence Společenství, s cílem usnadnit kontroly ze strany donucovacích orgánů, obzvláště kontroly vně členského státu, v němž je dopravce usazen. Za tímto účelem je nezbytné upřesnit vzhled a další náležitosti licence Společenství a ověřených opisů. ⇐

↓ 881/92 10. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (8) ~~Je kromě toho nezbytné~~ ☒ Měly by být ☒ ~~stanovit~~ stanoveny podmínky vydávání a odebrání ~~těchto povolení~~ ☒ licencí Společenství ☒, druhy přepravy, na které se vztahují, ~~dobu~~ dobu platnosti a způsoby jejich použití.

↓ nový

- (9) Mělo by být rovněž zavedeno osvědčení řidiče, aby tak členské státy mohly účinně kontrolovat, zda jsou řidiči ze třetích zemí zaměstnání v souladu s právními předpisy nebo zda jsou k dispozici dopravci odpovědnému za dopravní operaci.

↓ 3118/93 4. bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ nový

- (10) ~~Dočasně p~~Provozovat ☒ vnitrostátní silniční přepravní služby ve členském státě, aniž by tam měli sídlo nebo byli jinak usazení, ☒ ~~(„kabetáž“)~~ ⇒ by mělo být ⇐ povoleno ~~pouze~~ dopravcům, kteří jsou držiteli ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství podle tohoto nařízení ~~Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o přístupu na trh silniční~~

~~přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států¹⁰, a dopravcům oprávněným k provozování určitých typů mezinárodní přepravy zboží.~~

↓ 3118/93 5. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že tato přechodná právní úprava by měla zahrnovat zavedení postupně se zvyšujících kvót pro kabotážní povolení Společenství;~~

↓ 3118/93 6. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny podmínky pro vydávání a používání těchto kabotážních povolení;~~

↓ 3118/93 7. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že by měly být určeny předpisy hostitelského členského státu pro kabotáž;~~

↓ 3118/93 8. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že musí být přijata ustanovení, která umožní zasáhnout v případě závažného narušení daných dopravních trhů; že je proto nezbytné zavést vhodný rozhodovací postup a shromažďovat potřebné statistické údaje;~~

↓ nový

(11) Dříve se takové vnitrostátní dopravní služby povolovaly dočasně. V praxi pak bylo obtížné zjistit, jaké služby byly schváleny. Je proto zapotřebí zavést jasná a snadno prosaditelná pravidla.

↓ nový

(12) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb¹¹ se použije v případech, kdy pro

¹⁰ Úř. věst. L 95, 9.4.1992, s. 1.

¹¹ Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1.

provádění kabotáže dopravci vysílají pracovníky, kteří s nimi mají pracovní poměr, z členského státu, ve kterém obvykle pracují.

↓ 2006/94 1. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~První směrnice Rady ze dne 23. července 1962 o zavedení určitých společných pravidel pro mezinárodní dopravu (silniční přeprava zboží pro cizí potřebu) byla několikrát podstatně změněna. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.~~

↓ 2006/94 2. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~Společná dopravní politika zahrnuje mimo jiné stanovení společných pravidel pro mezinárodní přepravu zboží po silnici, která se uskutečňuje směrem na území členského státu nebo z něj nebo tranzitem přes území jednoho či více členských států. Tato pravidla je nutno stanovit tak, aby přispívala k dobrému fungování vnitřního dopravního trhu.~~

↓ 2006/94 3. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~Je nezbytné zajistit postupný rozvoj mezinárodní silniční přepravy zboží s přihlédnutím k vývoji vzájemného obchodu a pohybu zboží v rámci Společenství.~~

↓ 2006/94 4. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~Určité druhy přepravy nepodléhají žádným kvótám ani povolením k přepravě. V rámci organizace trhu zavedené nařízením Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států je žádoucí s ohledem na zvláštní povahu některých z těchto druhů dopravy i nadále je nepodmiňovat povolením Společenství ani žádným jiným povolením.~~

↓ 2006/94 5. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice ve vnitrostátním právu a pro jejich použitelnost stanovených v příloze II části B.~~

↓ 3118/93 9. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (13) Je žádoucí, aby členské státy vzájemně spolupracovaly za účelem řádného uplatňování ~~zavedené právní úpravy~~, ☒ tohoto nařízení ☒ ~~zejména v oblasti sankcí v případě porušení. Sankce by měly být nediskriminační a přiměřené vzhledem k závažnosti porušení. Je třeba stanovit možnost podat opravný prostředek;~~
-

↓ nový

- (14) Je potřeba co nejvíce snížit počet správních formalit, aniž se zruší kontroly a sankce, které zaručují řádné uplatňování a účinné prosazování tohoto nařízení. Za tímto účelem by se měla vyjasnit stávající pravidla týkající se odebrání licence Společenství a tato pravidla by měla být důraznější. Současná pravidla by se měla upravit tak, aby umožnila ukládat účinné sankce za závažná porušení nebo za opakovaná menší porušení předpisů v jiném členském státu než ve členském státu, v němž je dopravce usazen. Sankce by měly být nediskriminační a přiměřené vzhledem k závažnosti porušení. Vůči všem uloženým sankcím by mělo být možné podat opravný prostředek.
- (15) Členské státy by měly zaznamenávat do vnitrostátního rejstříku provozovatelů silniční dopravy veškeré případy závažného porušení nebo opakovaných menších porušení předpisů ze strany dopravců, které vedly k uložení sankce.
- (16) Členské státy by s cílem podpořit a usnadnit výměnu informací mezi vnitrostátními orgány měly k výměně příslušných informací využívat vnitrostátní kontaktní místa zřízená podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. XX ze dne [datum] [, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provolání provozovatele silniční dopravy]¹².
- (17) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by se měla přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹³.
- (18) Zejména je třeba zmocnit Komisi k přizpůsobení přílohy I a II technickému pokroku. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, musejí být přijata regulativním postupem s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (19) Z důvodu účinnosti by měly být lhůty obvykle použitelné v rámci regulativního postupu s kontrolou k přijetí daných opatření zkráceny.
- (20) Členské státy by měly přijmout nezbytná opatření k provedení tohoto nařízení, zejména opatření týkající se účinných, přiměřených a odrazujících sankcí.

¹² Úř. věst. [...], [...], s. [...].

¹³ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (21) Jelikož cílů zamýšleného kroku nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodu jejího rozsahu a účinků, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

↓ 881/92 (přizpůsobený)

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

⊠ Kapitola I: Všeobecná ustanovení ⊠

Článek 1

⊠ Oblast působnosti ⊠

↓ 881/92 (přizpůsobený)

⇒ nový

1. Toto nařízení se vztahuje v mezinárodní silniční přepravě zboží pro cizí potřebu na jízdy provedené na území Společenství.

2. Při přepravě z členského státu do třetí země a naopak se toto nařízení vztahuje na ⇒ část jízdy provedenou při průjezdu přes území jakéhokoli členského státu. ⇐ ⊠ Nepoužije se na ⊠ část jízdy provedenou na území členského státu nakládky nebo vykládky, ~~jakmile byla~~ ⊠ pokud nebyla ⊠ uzavřena potřebná dohoda mezi Společenstvím a dotýcnou třetí zemí.

3. Do uzavření dohod ⊠ uvedených v odstavci 2 ⊠ mezi Společenstvím a dotýcnými třetími zeměmi nejsou tímto nařízením dotčena:

- a) ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy s dotýcnými třetími zeměmi vztahující se k přepravě ~~uvedené v odstavci 2~~ ⊠ ze členského státu do třetí země a naopak ⊠; ~~Členské státy však usilují o úpravu těchto dohod tak, aby zůstala dodržena zásada nediskriminace mezi dopravci Společenství.~~
- b) ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy vztahující se k přepravě ~~uvedené v odstavci 2~~ ⊠ ze členského státu do třetí země a naopak ⊠, která buď na základě dvoustranného povolení, nebo liberální právní úpravy umožňují provádět nakládku a vykládku v členském státě dopravcům, kteří nejsou v daném ⊠ členském ⊠ státě usazeni.

Členské státy však ~~usilují o úpravu těchto dohod~~ ⊠ upraví dohody uvedené v prvním pododstavci písm. a) ⊠ tak, aby zůstala dodržena zásada nediskriminace mezi dopravci Společenství.

↓ nový

4. Toto nařízení se použije na vnitrostátní silniční přepravu zboží, kterou dočasně provozuje dopravce nerezident podle kapitoly III.

↓ 2006/94 (přizpůsobený)

⇒ nový

Článek 1

~~1. Členské státy liberalizují za podmínek stanovených v odstavci 2 druhy mezinárodní silniční dopravy pro cizí potřebu a vlastní potřebu, které jsou uvedeny v příloze I, pokud tato doprava vede z jejich území nebo na jejich území nebo jím prochází.~~

~~25. ⇒ Toto nařízení se nepoužije na ⇨ Přeprava a jízdy bez nákladu související s přepravou ☒ následující druhy přepravy a jízdy bez nákladu s takovou přepravou související ☒ uvedenou v příloze I nepodléhají povolení Společenství ani jinému povolení k přepravě.~~

↓ 2006/94 (přizpůsobený)

⇒ nový

PŘÍLOHA I

~~Druhy přepravy, které nepodléhají povolení Společenství ani jinému povolení pro přepravu~~

~~1.a)~~ ~~p~~Přeprava poštovních zásilek v rámci veřejné služby;

~~2.b)~~ ~~p~~Přeprava poškozených nebo havarovaných vozidel;

~~3.c)~~ ~~p~~Přeprava zboží motorovými vozidly, jejichž ~~celková~~ přípustná ~~celková~~ hmotnost, včetně celkové hmotnosti přípojného vozidla, nepřesahuje ~~6~~ ⇒ 3,5 ⇨ t; ~~nebo jejichž užitečná hmotnost, včetně užitečné hmotnosti přípojného vozidla, nepřesahuje 3,5 t.~~

~~4.d)~~ ~~p~~Přeprava zboží motorovými vozidly, pokud splňuje tyto podmínky:

~~a)i)~~ přepravované zboží je ve vlastnictví podniku nebo je jím prodáváno, kupováno, pronajímáno, najímáno, vyráběno, získáváno, zpracováváno nebo opravováno;

~~b)ii)~~ účelem přepravy je převést zboží z nebo do podniku, jeho přeprava uvnitř podniku, popř. mimo podnik, jde-li o přepravu pro vlastní potřebu;

~~c)iii)~~ motorová vozidla pro takovou přepravu musí být řízena vlastními zaměstnanci podniku;

~~d)iv)~~ vozidla přepravující zboží musí podniku patřit nebo jím být koupena na úvěr nebo je musí mít podnik v pronájmu, přičemž v ~~posledněnaposledy~~ uvedeném

případě musí tato vozidla splňovat podmínky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/1/ES ~~ze dne 18. ledna 2006 o užívání vozidel najatých bez řidiče pro přepravu zboží po silnici~~¹⁴,

~~Toto ustanovení se nepoužije na náhradní vozidlo během krátkodobé poruchy běžně používaného vozidla;~~

~~e)v)~~ ☒ taková ☒ přeprava smí být pouze pomocnou činností v rámci celkové činnosti podniku;

~~5.c)~~ přeprava léků, zdravotnických přístrojů a vybavení, jakož i dalšího materiálu pro poskytování pomoci v naléhavých případech, zejména při živelních pohromách.

☒ První pododstavec písm. d) bod iv) ☒ ~~Toto ustanovení~~ se nepoužije na náhradní vozidlo během krátkodobé poruchy běžně používaného vozidla.

↓ 2006/94 (přizpůsobený)

Článek 2

~~6. Touto směrnicí~~ ☒ Ustanoveními odstavce 5 ☒ se nemění podmínky, za nichž jednotlivé členské státy udělují svým státním příslušníkům oprávnění pro činnosti uvedené v ~~této směrnici~~ ☒ uvedeném odstavci ☒.

↓ 2006/94 článek 3
(přizpůsobený)

Článek 3

~~První směrnice Rady ze dne 23. července 1962 o zavedení společných pravidel pro určité druhy silniční přepravy zboží mezi členskými státy se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice ve vnitrostátním právu a pro jejich použitelnost stanovených v příloze II části B.~~

~~Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.~~

¹⁴ Úř. věst. L 33, 4.2.2006, s. 82.

Článek 2
⊠ Definice ⊠

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) *vozidlem* samostatné motorové vozidlo registrované v některém členském státě nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v některém členském státě, pokud jsou určeny výlučně pro přepravu zboží;
- 2) *mezinárodní dopravou*:
 - a) jízda vozidla ⊠ s nákladem ⊠, při které leží výchozí a cílové místo ve dvou různých členských státech, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi;
 - b) jízda vozidla ⊠ s nákladem ⊠, při které výchozí místo leží v jednom členském státu a cílové místo v třetí zemi nebo naopak, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi;
 - c) jízda vozidla ⊠ s nákladem ⊠ mezi třetími zeměmi s průjezdem po území jednoho nebo více členských států;
 - d) jízda bez nákladu související s takovými přepravami ⊠ uvedenými v písmenech a), b) a c) ⊠;

↓ nový

- 3) *hostitelským členským státem* členský stát, v němž dopravce provozuje svou činnost, jiný než členský stát, v němž je dopravce usazen;
- 4) *dopravcem nerezidentem* provozovatel silniční přepravy zboží, který svou činnost provozuje v hostitelském členském státu;

↓ 484/2002 článek 1.1
(přizpůsobený)
⇒ nový

- 5) *řidičem* ~~se rozumí~~ osoba, která ⇒ i po krátkou dobu ⇐ řídí ⊠ dané ⊠ vozidlo nebo je vezena ve vozidle, aby ⇒ v rámci svých povinností ⇐ byla v případě potřeby k dispozici pro řízení;

↓ nový

- 6) *kabotáží* vnitrostátní přeprava pro cizí potřebu dočasně provozovaná v hostitelském členském státu;
- 7) *závažným porušením nebo opakovanými menšími porušeními právních předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy* porušení, která vedou ke ztrátě dobré pověsti v souladu s čl. 6 odst. 1 a 2 nařízení [, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provolání provozovatele silniční dopravy].
-

↓ 881/92 (přizpůsobený)

⊠ Kapitola II: Mezinárodní doprava ⊠

Článek 3 ⊠ Zásada ⊠

↓ 484/2002 čl. 1 bod 2 písm. a)
(přizpůsobený)

~~1.~~ Mezinárodní přeprava podléhá ~~povolení~~ ⊠ licenci ⊠ Společenství a dále osvědčení řidiče, pokud je řidič státním příslušníkem třetí země.

↓ 881/92 (přizpůsobený)

Článek 4 ⊠ Licence Společenství ⊠

~~1. Povolení Společenství uvedené v článku 3 nahrazuje případný doklad, který vydaly příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, a který osvědčuje, že dopravci byl povolen přístup na trh mezinárodní silniční přepravy zboží.~~

~~Pro přepravu v působnosti tohoto nařízení nahrazuje toto povolení rovněž jak povolení Společenství, tak potřebná dvoustranná povolení vyměněná mezi členskými státy do doby vstupu tohoto nařízení v platnost.~~

↓ 881/92 čl. 3 odst. 2
(přizpůsobený)

~~21. Povolení~~ ☒ Licenci ☒ Společenství vydává členský stát podle ~~článků 5 a 7~~ ☒ tohoto nařízení ☒ každému provozovateli silniční přepravy zboží pro cizí potřebu, který:

- a) je usazen v některém členském státě v souladu s ~~jeho~~ právními předpisy ☒ Společenství a vnitrostátními právními předpisy ☒ daného členského státu;
- b) je v ~~tomto~~ ☒ daném ☒ členském státě, ☒ v němž je dopravce usazen, ☒ v souladu s právními předpisy ☒ Společenství ☒ a ☒ vnitrostátními právními předpisy ☒ tohoto ☒ členského ☒ státu o přístupu k povolání provozovatele silniční přepravy zboží oprávněn k provozování mezinárodní silniční přepravy zboží.

↓ 484/2002 článek 1.3
(přizpůsobený)

~~2. Osvědčení řidiče podle článku 3 potvrzuje, že v rámci silniční přepravy, na kterou se vztahuje povolení Společenství, je řidič, který je státním příslušníkem třetí země a provádí tuto přepravu, zaměstnán v členském státě dopravce v souladu s právními a správními předpisy a případně kolektivními smlouvami a v souladu s předpisy platnými v daném členském státě o podmínkách zaměstnání a odborného výcviku řidičů, aby prováděl silniční přepravu v daném státě.~~

↓ 881/92 (přizpůsobený)
⇒ nový

~~Článek 5~~

~~21. Povolení~~ ☒ Licence ☒ Společenství ~~uvedené v článku 3~~ vydávají příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, ☒ na dobu pěti let s možností prodloužení ☒.
⇒ Licence Společenství a ověřené opisy vydané přede dnem použitelnosti tohoto nařízení zůstávají platné do jejich dneskončení platnosti. ⇐

~~32. Členské státy~~ ☒ Členský stát, v němž je dopravce usazen, ☒ vydá držiteli prvopis ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství, ~~která~~ kte je ~~uchovávána~~ uchová dopravcem, a tolik ověřených opisů, kolik má držitel ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství k dispozici vozidel, ať vlastních, nebo na základě smluv o pronájmu či finančního pronájmu.

~~43. Povolení~~ ☒ Licence ☒ Společenství ⇒ a ověřené opisy ⇐ musí odpovídat vzoru uvedenému v příloze I. Uvedená příloha stanoví rovněž podmínky pro jeho užívání.

⇒ Komise přizpůsobí přílohu I technickému pokroku. Opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 14 odst. 2. ⇐

↓ nový

5. Licence Společenství a ověřené opisy se opatří vytlačeným razítkem nebo pečeti orgánu vydávajícího licenci, jakož i vlastnoručním podpisem a pořadovým číslem. Pořadová čísla licence Společenství a ověřených opisů se zanesou do záznamů o dopravci ve vnitrostátním elektronickém rejstříku provozovatelů silniční dopravy podle článku 15 nařízení (ES) č. xx/xxxx [, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provolání provozovatele silniční dopravy].

↓ 881/92 (přizpůsobený)

⇒ nový

~~64. Povolení~~ ☒ Licence ☒ Společenství se vydává na jméno dopravce. ~~Nelze je~~ ☒ Dopravce ☒ ji ~~nesmí převést~~ ⇒ nepřevéde ⇐ na třetí osobu. Ověřený opis povolení ☒ licence Společenství ☒ se musí nacházet ~~vše~~ ☒ každém ☒ vozidle ☒ dopravce ☒ a musí být kdykoli předložen na žádost kontrolora.

↓ 881/92 příloha I, druhá strana,
sedmý pododstavec, druhá
a třetí věta (přizpůsobený)

U soupravy vozidel se ~~povolení~~ ☒ ověřený opis ☒ nachází v tažném vozidle. Platí pro celou soupravu vozidel, i v případě, že přívěs nebo návěs není uveden do provozu nebo registrován jménem držitele ~~povolení~~ ☒ licence ☒ nebo že je uveden do provozu nebo registrován v jiném členském státě.

↓ 484/2002 čl. 1 bod 4
(přizpůsobený)

~~5. Povolení Společenství se vydává na pět let a může být opakovaně prodlouženo na dalších pět let.~~

↓ 484/2002 čl. 1 bod 2 písm. b);
čl. 1 bod 5 (přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~65~~

☒ Osvědčení řidiče ☒

~~13.~~ Osvědčení řidiče vydává členský stát v souladu s tímto článkem ~~6~~ každému dopravci, který

- a) je držitelem ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství;
- b) v dotyčném členském státě v souladu s právními předpisy zaměstnává řidiče, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, nebo v souladu s právními předpisy používá řidiče, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a jsou mu k dispozici v souladu s podmínkami zaměstnání a podmínkami odborného výcviku stanovenými v daném členském státě
- i) právními a správními předpisy a případně;
- ii) kolektivními smlouvami v souladu s pravidly platnými v daném členském státě.

2. Osvědčení řidiče ~~vydávajících~~ ☒ příslušné orgány ☒ členského státu, ~~členský stát~~ ☒ kde je dopravce usazen, ☒ na žádost držitele ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství každému řidiči, který je státním příslušníkem třetí země, je v souladu s právními předpisy držitelem ~~povolení~~ ☒ licence ☒ zaměstnán nebo je mu k dispozici v souladu s právními a správními předpisy a případně kolektivními smlouvami a v souladu s pravidly platnými v daném členském státě o podmínkách zaměstnání a podmínkách odborného výcviku řidičů v daném členském státě. Každé osvědčení řidiče musí potvrzovat, že řidič v něm uvedený je zaměstnán v souladu s podmínkami stanovenými v článku 4 ☒ odstavci 1 ☒.

3. Osvědčení řidiče musí odpovídat vzoru uvedenému v příloze ~~III~~. Uvedená příloha rovněž stanoví podmínky jeho používání.

⇒ 4. ⇒ Komise přizpůsobí přílohu II technickému pokroku. Jelikož tato opatření jsou určena ke změně prvků tohoto nařízení, jež nejsou zásadní, přijmou se v souladu s regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 14 odst. 2. ⇐

⇒ 5. Osvědčení řidiče se opatří vytlačeným razítkem nebo pečeti orgánu vydávajícího osvědčení, jakož i vlastnoručním podpisem a pořadovým číslem. Pořadové číslo osvědčení řidiče se zaneše ve vnitrostátním elektronickém rejstříku provozovatelů silniční dopravy podle článku 15 nařízení (ES) č. xx/xxxx [, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provozování provozovatele silniční dopravy] do záznamů o dopravci, který osvědčení propůjčuje řidiči, jehož jméno je v něm uvedeno. ⇐

~~Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zabránily padělání osvědčení řidiče. O přijatých opatřeních uvědomí Komisi.~~

6. Osvědčení řidiče náleží dopravci, který je propůjčuje řidiči, jehož jméno je v osvědčení uvedeno, když tento řidič řídí vozidlo na podkladě ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství ~~vydané~~ ☒ tomuto dopravci. Ověřený opis osvědčení řidiče, ☒ který vydaly příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, ☒ musí být uložen u dopravce. Osvědčení řidiče musí být předloženo na žádost kontrolora.

7. Osvědčení řidiče se vydává na dobu, kterou určuje vydávající členský stát, přičemž maximální doba platnosti osvědčení je pět let. ⇒ Osvědčení řidiče vydaná přede dnem použitelnosti tohoto nařízení zůstávají platná do jejich dne skončení platnosti. ⇐

Osvědčení řidiče je platné, pouze pokud jsou splněny podmínky pro jeho vydání. Členské státy přijmou vhodná opatření, která zajistí, že dopravce vrátí osvědčení bez prodloužení vydávajícím orgánům, nejsou-li již tyto podmínky splněny.

↓ 881/92 článek 7 (přizpůsobený)
→₁ 484/2002 čl. 1 bod 6

Článek ~~76~~
☒ Ověřování podmínek ☒

→₁ 1. ← Při podání žádosti o vydání ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství, nejpozději pět let po vydání a následně nejméně každých pět let prověří příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, zda splňuje nebo nadále splňuje podmínky stanovené v čl. ~~43~~ odst. ~~12~~.

↓ 484/2002 čl. 1 bod 6

2. Příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, pravidelně ověřují prováděním každoročních kontrol alespoň 20 % platných osvědčení vydaných v daném členském státě, zda jsou splněny podmínky uvedené v čl. ~~53~~ odst. ~~13~~, na jejichž základě bylo osvědčení řidiče vydáno.

↓ 484/2002 čl. 1 bod 7
(přizpůsobený)

Článek ~~78~~
☒ Odmítnutí vydání licence Společenství či osvědčení řidiče a jejich odebrání ☒

1. Nejsou-li splněny podmínky stanovené v čl. ~~43~~ odst. ~~12~~ nebo podmínky stanovené v čl. ~~53~~ odst. ~~13~~, zamítnou příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, odůvodněným rozhodnutím žádost o vydání nebo prodloužení ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství nebo osvědčení řidiče.

2. Příslušné orgány odeberou ~~povolení~~ ☒ licenci ☒ Společenství nebo osvědčení řidiče, pokud držitel

- a) již nesplňuje podmínky stanovené v čl. ~~43~~ odst. ~~12~~ nebo podmínky stanovené v čl. ~~53~~ odst. ~~13~~ nebo
- b) předložil nesprávné informace o ~~údajích požadovaných k vydání~~ ☒ žádosti o ☒ ~~povolení~~ ☒ licenci ☒ Společenství nebo osvědčení řidiče.

↓ 484/2002 čl. 1 bod 8

~~2. Členské státy zajistí, že každý držitel povolení Společenství může podat opravný prostředek proti jakémukoliv rozhodnutí příslušných orgánů členského státu, v němž je~~

~~dopravce usazen, týkajícím se odmítnutí nebo odebrání osvědčení řidiče nebo které podřizuje vydání osvědčení řidiče dalším podmínkám.~~

↓ 3118/93 – 484/2002
(přizpůsobený)

⊠ Kapitola III: Kabotáž ⊠

↓ 484/2002 čl. 2 bod 1
(přizpůsobený)

Článek 8~~±~~ ⊠ Zásada ⊠

1. Každý ~~provozovatel silniční přepravy zboží~~ ⊠ dopravce ⊠ pro cizí potřebu, který je držitelem ~~povolení~~ ⊠ licence ⊠ Společenství ~~podle nařízení (EHS) č. 881/92~~ a jehož řidič, který je státním příslušníkem třetí země, má osvědčení řidiče v ~~souladu s podmínkami stanovenými v uvedeném nařízení~~, je oprávněn za podmínek stanovených v ~~tomto nařízení~~ ⊠ této kapitole ⊠ ~~provozovat dočasně vnitrostátní silniční přepravu zboží pro cizí potřebu (dále jen „kabotáž“) v jiném členském státě (dále jen „hostitelský členský stát“), aniž by tam měl sídlo nebo byl jinak usazen~~ ⊠ provozovat kabotáž ⊠.

↓ nový

2. Dopravci uvedení v odstavci 1 mohou po dodání zboží dováženého v rámci mezinárodní přepravy z jiného členského státu nebo ze třetí země do hostitelského členského státu uskutečnit s tímž vozidlem až tři následné kabotážní jízdy. K poslední vykládce během kabotáže před opuštěním hostitelského členského státu musí dojít do sedmi dnů od poslední vykládky uskutečněné v hostitelském členském státu během dovozu v rámci mezinárodní přepravy.

3. Má se za to, že vnitrostátní silniční přeprava zboží uskutečněná v hostitelském členském státu dopravcem nerezidentem je v souladu s tímto nařízením, pouze pokud dopravce může předložit jasné důkazy o mezinárodní dopravě, během níž přijel do hostitelského členského státu a o každé návazné kabotáži, kterou v něm uskutečnil. V případě uvedených důkazů se pro každou jízdu musí jednat alespoň o tyto údaje:

- a) jméno, adresa a podpis odesílatele;
- b) jméno, adresa a podpis dopravce;
- c) jméno a adresa adresáta; po dodání zboží i jeho podpis a datum dodání;
- d) místo a datum přejímky zboží a místo určené pro dodání;

- e) běžný popis zboží a způsobu balení, v případě nebezpečného zboží pak jejich všeobecně známý popis, jakož i počet balení a jejich zvláštní označení a čísla;
- f) hrubá hmotnost zboží nebo jiné vyjádření jeho množství;
- g) registrační tabulka (poznávací značka) motorového vozidla a tahače.

K tomuto účelu lze použít nákladní list nebo jakýkoli jiný přepravní dokument.

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

~~42. Kromě toho každý dopravce, který je v členském státě, v němž je usazen, oprávněn v souladu s právními předpisy tohoto státu k provozování přepravy zboží pro cizí potřebu uvedené v čl. 1 odst. 5 písm. a), b) a c) bodech 1, 2 a 3 přílohy k první směrnici¹⁵, je za podmínek stanovených v tomto nařízení ☒ této kapitole ☒ oprávněn k provozování kabotáže stejného druhu nebo kabotáže vozidly stejné kategorie.~~

↓ 484/2002 čl. 2 bod 2
(přizpůsobený)

~~Řidič, který je státním příslušníkem třetí země, musí být držitelem osvědčení řidiče v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (EHS) č. 881/92.~~

↓ 3118/93 (přizpůsobený)
⇒ nový

~~53. Povolení k provozování kabotáže v rámci dopravy uvedené v čl. 1 odst. 5 písm. e) bodě 5 přílohy k první směrnici nepodléhá žádným omezením.~~

~~64. Každý dopravce, který je v členském státě, v němž je usazen, oprávněn v souladu s právními předpisy tohoto státu k provozování silniční přepravy zboží pro vlastní potřebu ☒ podle definice v čl. 1 odst. 5 písm. d) ☒, je oprávněn provozovat kabotáž pro vlastní potřebu uvedenou v bodě 4 přílohy k první směrnici.~~

~~Komise přijme prováděcí pravidla k tomuto odstavci.~~

¹⁵ ~~První směrnice Rady ze dne 23. července 1962 o zavedení určitých společných pravidel pro mezinárodní dopravu (silniční přeprava zboží). (Úř. věst. 70, 6.8.1962, s. 2005/62). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (EHS) č. 881/92 (Úř. věst. L 95, 9.4.1992, s. 1).~~

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

~~Článek 2~~

~~1. S cílem postupně zavést konečnou právní úpravu definovanou v článku 12 je kabotáž provozována od 1. ledna 1994 do 30. června 1998 v rámci kabotážních kvót Společenství, aniž je dotčen čl. 1 odst. 3.~~

~~Povolení kabotáže se vystavují podle vzoru v příloze I.~~

↓ 3315/94 čl. 1 bod 1

~~Kabotážní kvóta Společenství se skládá z povolení kabotáže podle níže uvedené tabulky, z nichž každé je platné po dobu dvou měsíců:~~

Rok	Počet povolení
1994	30000
1995	46296
1996	60191
1997	83206
1. leden až 30. červen 1998	54091

↓ 3118/93

~~2. Na žádost členského státu předloženou každý rok do 1. listopadu může být jedno povolení kabotáže změněno za dvě krátkodobá povolení, z nichž každé je platné po dobu jednoho měsíce.~~

~~Tato krátkodobá povolení kabotáže se vystavují podle vzoru v příloze II.~~

~~3. Kvóta je mezi členské státy rozdělena takto:~~

↓ 3315/94 čl. 1 bod 2

	1995	1996	1997	1. leden až 30. červen 1998
Belgie	3647	4742	6223	4045

Dánsko	3538	4600	6037	3925
Německo	5980	7774	10203	6632
Řecko	1612	2096	2751	1789
Španělsko	3781	4916	6452	4194
Francie	4944	6428	8436	5484
Irsko	1645	2139	2808	1826
Itálie	4950	6435	8445	5490
Luxembursko	1699	2209	2899	1885
Nizozemsko	5150	6695	8786	5711
Rakousko	0	0	4208	2736
Portugalsko	2145	2789	3661	2380
Finsko	1774	2307	3029	1969
Švédsko	2328	3027	3973	2583
Spojené království	3103	4034	5295	3442

↓ 3118/93

~~Článek 3~~

~~1. Povolení kabotáže uvedená v článku 2 umožňují držiteli provozovat kabotáž.~~

~~2. Povolení kabotáže rozděluje Komise členským státům, v nichž jsou dopravci usazeni, a příslušné orgány nebo subjekty je vydávají dopravcům, kteří o ně požádají.~~

~~Povolení je označeno značkou členského státu.~~

~~3. Povolení kabotáže je vystaveno na jméno dopravce. Dopravce je nemůže převést na třetí osobu. Každé povolení kabotáže může být používáno pouze jedním vozidlem.~~

~~„Vozidlem“ se rozumí samostatné motorové vozidlo registrované v členském státě, v němž je dopravce usazen, nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v členském státě, pokud jsou toto vozidlo nebo souprava vozidel určeny výlučně pro přepravu zboží.~~

~~Dopravce nerezident musí mít k dispozici vozidlo buď vlastní, nebo na jiném základě, např. na základě koupe, na splátky, pronájmu či finančního pronájmu (leasingu).~~

~~V případě pronájmu musí být vozidlo pronajato dopravcem členského státu, v němž je dopravce usazen, k provozování kabotáže. Dopravce nerezident si však v hostitelském členském státě může za stejných podmínek jako dopravce rezident pronajmout vozidlo k dokončení kabotážní jízdy přerušené na základě poruchy nebo nehody.~~

~~Povolení kabotáže a případně i smlouva o pronájmu se musí nacházet ve vozidle.~~

~~4. Povolení kabotáže musí být kdykoli předloženo na žádost kontrolora.~~

~~5. Datum počátku platnosti povolení kabotáže v něm musí být příslušným orgánem nebo subjektem členského státu, v němž je dopravce usazen, vyznačeno před jeho použitím.~~

~~Článek 4~~

~~Doprava prováděná na základě povolení se zapisuje do knihy záznamových listů o provozu, která se společně s povolením po uplynutí jeho platnosti zasílá do osmi dnů příslušnému orgánu nebo subjektu členského státu, v němž je dopravce usazen, který toto povolení vydal.~~

~~Knihy záznamových listů musí odpovídat vzoru v příloze III.~~

~~Článek 5~~

~~1. Příslušné orgány každého členského státu sdělí Komisi na konci každého čtvrtletí a ve lhůtě tří měsíců, která může být v případě uvedeném v článku 7 zkrácena na jeden měsíc, údaje týkající se kabotážních jízd provedených v tomto čtvrtletí dopravci, jimž bylo uděleno povolení; tyto údaje se vyjadřují jako objem přepravy v tunách a tunokilometrech.~~

~~K tomuto sdělení použijí tabulky podle vzoru v příloze IV.~~

~~2. Komise sdělí členským státům co nejdříve souhrnné údaje sestavené na základě údajů podle odstavce 1.~~

↓ 3118/93 článek 6
(přizpůsobený)
⇒ nový

~~Článek 69~~

~~Pravidla týkající se kabotáže~~

1. Nejsou-li použity právní předpisy Společenství, podléhá provádění kabotáže právním a správním předpisům hostitelského členského státu pro tyto oblasti:

- ~~sazby a podmínky, jimiž se řídí smlouvy o přepravě;~~
- ~~hmotnosti a rozměry silničních vozidel; tyto hmotnosti a rozměry mohou případně překročit hodnoty použitelné v členském státě, v němž je dopravce usazen, nesmějí~~

~~však za žádných okolností překročit technické hodnoty osvědčené v osvědčeních o shodě podle čl. 1 odst. 1 směrnice Rady 86/364/EHS¹⁶;~~

- c) požadavky pro přepravu určitých kategorií zboží, zejména nebezpečných věcí, potravin podléhajících rychlé zkáze, živých zvířat atd.;
- d) ☒ pracovní doba ☐, doby řízení a ☒ doby ☐ odpočinku;
- e) daň z přidané hodnoty (DPH) na dopravní služby. ~~V této oblasti se na dopravu uvedenou v článku 1 tohoto nařízení vztahuje čl. 21 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 77/388/EHS¹⁷;~~

Hmotnosti a rozměry ☒ uvedené v prvním pododstavci písm. b) ☐ mohou případně překročit hodnoty použitelné v členském státě, v němž je dopravce usazen, nesmějí však za žádných okolností překročit ☒ omezení hostitelského členského státu týkající se vnitrostátní dopravy nebo ☐ technické hodnoty ~~osvědčené v osvědčeních o shodě~~ ☒ uvedené v důkazu ☐ podle čl. 4 ☒ 6 ☐ odst. 1 směrnice Rady ~~86/364/EHS¹⁸~~ ☒ 96/53/ES¹⁹ ☐.

~~2. Normy týkající se konstrukce a vybavení vozidel používaných pro kabotáž jsou totožné s normami stanovenými pro vozidla uváděná do provozu v mezinárodní silniční dopravě.~~

~~23.~~ ☒ Právní a správní ☐ předpisy uvedené v odstavci 1 se v případě dopravců nerezidentů používají za stejných podmínek jako v případě státních příslušníků daných členských států, aby bylo účinně zabráněno jakékoli diskriminaci na základě státní příslušnosti nebo místa usazení.

~~4. Zjistí-li se, že je s přihlédnutím ke zkušenostem nezbytné upravit seznam oblastí podléhajících právním a správním předpisům hostitelského členského státu uvedených v odstavci 1, změní jej Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise.~~

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

~~Článek 7~~

~~1. V případě závažného narušení trhu vnitrostátní přepravy v určité zeměpisné oblasti, které souvisí s kabotáží, se kterýkoli členský stát může obrátit na Komisi za účelem přijetí ochranných opatření, poskytnout jí nezbytné informace a oznámit jí opatření, která zamýšlí přijmout vůči dopravcům rezidentům.~~

~~2. Pro účely odstavce 1 se:~~

¹⁶ Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 48.

¹⁷ Směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů týkajících se daní z obratu – společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 92/111/EHS (Úř. věst. L 384, 30.12.1992, s. 47).

¹⁸ Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 48.

¹⁹ Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 59.

~~„závažným narušením trhu vnitrostátní přepravy v určité zeměpisné oblasti“ rozumí vznik specifických potíží na trhu, které mohou vést k závažnému a potenciálně dlouhodobému převisu nabídky nad poptávkou, jenž by mohl ohrozit finanční stabilitu a přežití významného počtu provozovatelů silniční přepravy zboží;~~

~~„zeměpisnou oblastí“ rozumí oblast, která zahrnuje celé území členského státu či jeho část nebo zasahuje na celé území jiných členských států či jeho část.~~

~~3. Komise přezkoumá situaci zejména na základě údajů, které jí byly předány v souladu s článkem 5 za poslední čtvrtletí, a po konzultaci s poradním výborem zřízeným podle článku 5 nařízení (EHS) č. 3916/90²⁰ rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti příslušného členského státu, zda jsou nutná ochranná opatření, a případně je přijme.~~

~~Taková opatření mohou vést až k tomu, že dotyčná zeměpisná oblast bude dočasně vyloučena z oblasti působnosti tohoto nařízení.~~

~~Opatření přijatá podle tohoto článku jsou platná nejdéle po dobu šesti měsíců a jejich platnost může být prodloužena jen jednou za stejných podmínek platnosti.~~

~~Komise neprodleně oznámí členskému státu a Radě jakákoliv rozhodnutí přijatá podle tohoto odstavce.~~

~~4. Jestliže Komise přijme ochranná opatření týkající se jednoho nebo více členských států, jsou příslušné orgány dotyčných členských států povinny přijmout odpovídající opatření vůči dopravcům rezidentům a uvědomit o nich Komisi.~~

~~Opatření jsou platná nejpозději ode dne, kdy vstupují v platnost ochranná opatření přijatá Komisí.~~

~~5. Každý členský stát může Radě předložit rozhodnutí Komise podle odstavce 3 do 30 dnů od jeho oznámení.~~

~~Rada může kvalifikovanou většinou do 30 dnů ode dne oznámení členskému státu nebo, bylo-li rozhodnutí oznámeno více členskými státy, ode dne prvního oznámení přijmout jiné rozhodnutí.~~

~~Na rozhodnutí Rady se vztahují podmínky platnosti stanovené v odst. 3 třetím pododstavci.~~

~~Příslušné orgány dotyčných členských států jsou povinny přijmout opatření s rovnocenným účinkem pro dopravce rezidenty a uvědomit o nich Komisi.~~

~~Nepřijme-li Komise rozhodnutí ve lhůtě stanovené v druhém pododstavci, nabývá rozhodnutí Komise právní moci.~~

~~6. Je-li Komise toho názoru, že je třeba prodloužit platnost opatření uvedených v odstavci 3, podá návrh Radě, která rozhodne kvalifikovanou většinou.~~

²⁰ Úř. věst. L 375, 31.12.1990, s. 10.

↓ 881/92 čl. 11 odst. 1
(přizpůsobený)
⇒ nový

⊠ Kapitola IV: Vzájemná spolupráce a sankce ⊠

Článek 10

⊠ Vzájemná spolupráce ⊠

~~1.~~ Členské státy navzájem spolupracují při uplatňování tohoto nařízení a dohledu nad jeho uplatňováním. ⇒ Vyměňují si informace prostřednictvím vnitrostátních kontaktních míst zřízených podle článku 17 nařízení (ES) č. xx/xxxx [, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provolání provozovatele silniční dopravy]. ⇐

↓ 3118/93 článek 8

~~Článek 8~~

~~1. Členské státy si jsou navzájem nápomocny při uplatňování tohoto nařízení.~~

↓ 484/2002 čl. 1 bod 7
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek 11

⊠ Sankce členského státu, v němž je dopravce usazen, za porušení právních předpisů ⊠

~~13.~~ V případě závažného porušení nebo opakovaných menších porušení ~~předpisů o přepravě~~ ⇒ právních předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy, k němuž došlo nebo jež bylo zjištěno v jakémkoli členském státě, ⇐ ~~může~~ příslušný orgán členského státu, v němž je usazen dopravce, který se takového porušení dopustí, ~~mimo jiné dočasně nebo částečně odebrat ověřené opisy povolení Společenství a vydaná osvědčení řidiče.~~ ⇒ vydá varování a může mimo jiné uložit tyto správní sankce: ⇐

a) ⇒ dočasné nebo trvalé odebrání některých nebo všech ověřených opisů licence Společenství; ⇐

b) ⇒ dočasné nebo trvalé odebrání licence Společenství. ⇐

Tyto sankce se stanoví s ohledem na závažnost porušení, ⇒ počet menších porušení, ⇐ kterých se držitel ~~povolení~~ ⊠ licence ⊠ Společenství dopustí, a na to, kolik ověřených opisů ~~povolení~~ ⊠ licence ⊠ pro mezinárodní přepravu má v držení.

24. V případě zneužití nebo opakovaného nesprávného použití osvědčení řidiče uloží ~~uvahí~~ příslušné orgány členského státu, v němž je usazen dopravce, který se zneužití nebo opakovaného nesprávného použití dopustil, přiměřené sankce, například:

- a) pozastavení vydání osvědčení řidiče; ~~z~~
- b) odebrání osvědčení řidiče; ~~z~~
- c) podřízení vydání osvědčení řidiče dalším podmínkám, které zabrání zneužívání nebo nesprávnému používání těchto osvědčení; ~~z~~
- d) dočasné nebo ~~časné~~ ☒ trvalé ☒ odebrání ☒ některých nebo všech ☒ ověřených opisů ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství,
- e) ☒ dočasné nebo trvalé odebrání licence Společenství. ☒

Tyto sankce se stanoví s ohledem na závažnost porušení, kterých se držitel ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství dopustí.

↓ 881/92 (přizpůsobený)
→₁ oprava, Úř. věst L 213,
29.7.1992, s. 36
⇒ nový

3. V případě ~~závažného porušení nebo opakovaných menších porušení předpisů o přepravě~~ ☒ uvedeném v čl. 12 odst. 1 ☒ ~~přezkoumají~~ příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, ☒ rozhodnou, zda se dotčenému dopravci uloží sankce. ☒ ~~způsoby používání sankcí podle 1 čl. 8 odst. 3 a 4 a~~ ~~Sdělí své rozhodnutí příslušným orgánům členského státu, →₁ na jehož území bylo k porušení zjištěno došlo, ←~~ ☒ co nejdříve, avšak nejpozději do tří měsíců poté, co se o porušení dozvěděly, které sankce podle odstavců 1 a 2 tohoto článku byly uloženy.

Pokud takové sankce nebylo možné uložit, uvedou příslušné důvody. ☒

↓ 3118/93 čl. 8 odst. 4
(přizpůsobený)
⇒ nový

~~4. Příslušný orgán hostitelského členského státu uvědomí příslušný orgán členského státu, v němž je dopravce usazen, o zjištěném porušení ze strany dopravce a o sankcích uložených dopravci a v případě závažných nebo opakovaných porušení může požádat o uložení sankce.~~

4. V případě závažných nebo opakovaných porušení rozhodne příslušný orgán členského státu, v němž je dopravce usazen, zda by měla být dotčenému dopravci uložena sankce; ☒ Příslušné orgány ☒ ~~bere~~ při tom vezmou v úvahu každou sankci již uloženou v ~~hostitelském~~ členském státě ☒ , v němž byla porušení zjištěna, ☒ a zajistí, aby celkové sankce uložené dotčenému dopravci přiměřeně odpovídaly porušení nebo porušením, která byla příčinou těchto sankcí.

↓ 3118/93 čl. 8 odst. 4 třetí
pododstavec (přizpůsobený)
⇒ nový

~~Sankce, které po konzultaci s příslušnými orgány hostitelského členského státu uloží příslušný orgán členského státu, v němž je dopravce usazen, mohou vést až k odebrání povolení k výkonu provozovatele silniční přepravy zboží.~~

↓ 3118/93 čl. 8 odst. 4
pododstavce 4 a 5 (přizpůsobený)

~~5. Příslušné příslušný orgán ☒ orgány ☒ členského státu, v němž je dopravce usazen, mohou rovněž v souladu s vnitrostátním právem zahájit s dotyčným dopravcem ☒ proti dotyčnému dopravci ☒ řízení před příslušným vnitrostátním soudem. O tomto orgán uvědomí o rozhodnutích učiněných ☒ v dané věci ☒ podle předchozích pododstavců uvědomí příslušný orgán hostitelského státu.~~

↓ nový

6. Členské státy zajistí, aby dopravci měli právo se proti správním sankcím odvolat, pokud jim budou podle tohoto článku uloženy.

↓ 881/92 článek 9 (přizpůsobený)

~~Členské státy zajistí, že každý žadatel nebo držitel povolení Společenství může podat opravný prostředek proti jakémukoli rozhodnutí příslušných orgánů členského státu, v němž je dopravce usazen týkajícímu se odmítnutí nebo odebrání povolení.~~

↓ 881/92 článek 9 (přizpůsobený)

~~2. Členské státy zajistí, že každý držitel povolení Společenství může podat opravný prostředek proti jakémukoli rozhodnutí příslušných orgánů členského státu, v němž je dopravce usazen, týkajícímu se odmítnutí nebo odebrání osvědčení řidiče nebo které podřizuje vydání osvědčení řidiče dalším podmínkám.~~

↓ 881/92 (přizpůsobený)
→₁ oprava, Úř. věst L 213,
29.7.1992, s. 36
⇒ nový

Článek 12~~44~~

⊗ Sankce hostitelského členského státu za porušení právních předpisů ⊗

~~21.~~ Zjistí-li příslušné orgány členského státu, že došlo ⊗ k závažnému ⊗ porušení ⇒ nebo docházelo k opakovaným menším porušením ⇐ tohoto nařízení ⇒ nebo právních předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy ⇐ dopravcem z jiného členského státu, ~~uvědomí~~ ⊗ nerezidentem, ⊗ ⇒ předá ⇐ členský stát, →₁ na jehož území k porušení nařízení došlo, ← příslušným orgánům ~~příslušné orgány~~ členského státu, v němž je dopravce usazen, ⇒ co nejdříve, avšak nejpozději do jednoho měsíce poté, co se o porušení dozvěděl, tyto údaje: ⇐

a) ⇒ popis porušení, jakož i datum a čas, kdy k němu došlo; ⇐

b) ⇒ kategorie, typ a závažnost porušení; ⇐

c) ⇒ uložené sankce a sankce vykonané. ⇐

* ⊗ Příslušné orgány hostitelského členského státu ⊗ ~~mohou~~ ~~může~~ je požádat příslušné orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, o ~~uvalení~~ ~~uložení~~ ⇒ správních ⇐ sankcí v souladu s ~~článkem 11~~ ~~tímto nařízením~~.

↓ 3118/93 čl. 8 odst. 2 a 3
(přizpůsobený)
⇒ nový

2. Aniž ~~je dotčeno~~ ~~jsou dotčena~~ trestní řízení ⊗ stíhání ⊗, je příslušný orgán hostitelského členského státu oprávněn uložit sankci dopravci nerezidentovi, který se při provozování kabotáže na území tohoto státu dopustí porušení tohoto nařízení nebo právních předpisů členských států nebo Společenství v oblasti ⇒ silniční ⇐ dopravy. Tyto sankce nesmějí být diskriminační a ~~musí být v souladu s článkem 3.~~ ⊗ Dané ⊗ ~~sankce~~ ~~Sankce uvedené v odstavci 2~~ mohou spočívat zejména ve varování nebo v případě závažného ⊗ porušení ⊗ nebo opakovaného ⊗ menšího ⊗ porušení v dočasném zákazu kabotáže na území hostitelského členského státu, v němž k porušení došlo.

↓ nový

3. Členské státy zajistí, aby dopravci měli právo se proti správním sankcím odvolat, pokud jim budou podle tohoto článku uloženy.

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

~~Členské státy zajistí, aby každý žadatel o povolení kabotáže nebo jeho držitel mohl podat opravný prostředek proti odmítnutí žádosti nebo odebrání povolení a proti správním sankcím uloženým příslušnými orgány členského státu, v němž je dopravce usazen, nebo příslušnými orgány hostitelského členského státu.~~

↓ nový

Článek 13

Zápis do vnitrostátního rejstříku

Členské státy zajistí, aby závažná porušení nebo opakovaná menší porušení právních předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy ze strany dopravců zjištěná na jejich území, jež vedla k tomu, že členský stát uložil sankce, jakož i dané uložené sankce byly zapsány do vnitrostátního rejstříku provozovatelů silniční dopravy podle článku 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] [kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon provolání provozovatele silniční dopravy]. Položky v rejstříku, které se týkají dočasného nebo trvalého odebrání licence Společenství, zůstávají v databázi po dobu alespoň dvou let.

↓ 484/2002 čl. 1 bod 10
(přizpůsobený)

⊠ Kapitola V: Provádění ⊠

~~Článek 11a~~

~~Komise přezkoumá důsledky omezení povinnosti držet osvědčení řidiče na řidiče, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, a předloží návrh na změnu tohoto nařízení, pokud k tomu budou existovat dostatečné důvody.~~

↓ 3118/93 (přizpůsobený)

~~Článek 11~~

~~Každé dva roky předloží členské státy Komisi a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení; první zprávu předloží nejpozději 30. června 1996.~~

↓ nový

Článek 14 Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle čl. 18 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 3821/85²¹.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se čl. 5a odst. 1 až 4 a odst. 5 písm. b) a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

Lhůty stanovené v čl. 5a odst. 3 písm. c), odst. 4 písm. b) a e) rozhodnutí 1999/468/ES činí jeden měsíc.

Článek 15 Sankce

Členské státy stanoví pravidla týkající se sankcí za porušení tohoto nařízení a učiní všechna opatření, aby tyto sankce byly uplatňovány. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí Komisi uvedené předpisy do [12 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost] a co nejdříve oznámí všechny následné změny.

Členské státy zajistí, aby všechna tato opatření byla uplatňována bez diskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa, v němž je dopravce usazen.

↓ 881/92 článek 10
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~16~~40 ☒ Podávání zpráv ☒

1. Nejpozději do 31. ledna každého roku uvědomí členské státy Komisi o počtu držitelů ~~povolení~~ ☒ licencí ☒ Společenství k 31. prosinci předchozího roku a o počtu ověřených opisů odpovídajícímu počtu vozidel v provozu k tomuto dni.

⇒ 2. Členské státy rovněž informují Komisi o počtu osvědčení řidiče vydaných v předchozím kalendářním roce, jakož i o počtu osvědčení řidiče v oběhu ke dni 31. prosince daného roku. ☒

²¹ Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8.

~~Článek 12~~

~~Zrušují se:~~

- ~~———— nařízení Rady (EHS) č. 3164/76,~~
- ~~———— článek 4 směrnice Rady 75/130/EHS ze dne 17. února 1975 o stanovení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy²²;~~
- ~~———— směrnice Rady 65/269/EHS ze dne 13. května 1965 o sjednocení určitých pravidel týkajících se povolení pro silniční přepravu zboží mezi členskými státy²³;~~
- ~~———— rozhodnutí Rady 80/48/EHS ze dne 20. prosince 1979 o úpravě kapacity pro silniční přepravu zboží pro cizí potřebu mezi členskými státy²⁴.~~

~~Článek 13~~

~~První směrnice Rady ze dne 23. července 1962 se mění takto:~~

- ~~1. ——— Název se nahrazuje tímto: „První směrnice Rady ze dne 23. července 1962 o zavedení společných pravidel pro určité druhy silniční přepravy zboží mezi členskými státy“;~~
- ~~2. ——— Článek 1 se nahrazuje tímto:~~

~~„Článek 1~~

- ~~———— 1. Členské státy liberalizují za podmínek stanovených v odstavci 2 druhy mezinárodní silniční dopravy pro cizí potřebu a vlastní potřebu, které jsou uvedeny v příloze, pokud tato doprava vede z jejich území nebo na jejich území nebo jím prochází.~~
- ~~———— 2. Přeprava a jízdy bez nákladu související s přepravou uvedenou v příloze nepodléhají povolení Společenství ani jinému povolení k přepravě.“»~~
- ~~3. ——— Příloha II se zrušuje a příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.~~

²² ~~Úř. věst. L 48, 22.2.1975, s. 31. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 91/224/EHS (Úř. věst. L 103, 23.4.1991, s. 1).~~

²³ ~~Úř. věst. 88, 24.5.1965, s. 1469/65. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 85/505/EHS (Úř. věst. L 309, 21.11.1985, s. 27).~~

²⁴ ~~Úř. věst. L 18, 24.1.1980, s. 21.~~

~~Článek 14~~

~~Členské státy sdělí Komisi opatření přijatá k provedení tohoto nařízení.~~

~~Článek 15~~

~~Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.~~

~~Je použitelné ode dne 1. ledna 1993.~~

↓ 3118/93 články 11 a 12

~~Článek 11~~

~~Každé dva roky předloží členské státy Komisi a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení; první zprávu předloží nejpozději 30. června 1996.~~

~~Článek 12~~

~~1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1994.~~

~~2. Právní úprava pro povolení Společenství a kabotážní kvóty Společenství uvedená v článku 2 pozbývá platnosti dnem 1. června 1998.~~

~~3. Od uvedeného dne je každý dopravce nerezident, který splňuje podmínky uvedené v článku 1, oprávněn provozovat dočasně a bez množství omezení vnitrostátní přepravu zboží v jiném členském státě, aniž by v něm měl sídlo nebo byl jinak usazen.~~

~~Komise s přihlédnutím ke zkušenostem s vývojem dopravního trhu a pokroku v harmonizaci v dopravě předloží v případě potřeby Radě návrh na podrobná pravidla konečné právní úpravy kabotáže vztahující se na vhodný systém sledování trhu kabotážní dopravy a k přizpůsobení ochranných opatření uvedených v článku 7.~~



KAPITOLA VI

Závěrečná ustanovení

Článek 17 Zrušení

Nařízení (EHS) č. 881/92 a (EHS) č. 3118/93 a směrnice 2006/94/ES se zrušují.

Odkazy na zrušené nařízení a směrnici se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 18 Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne [datum použitelnosti].

↓ 881/92, 3118/93

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...]

*Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně
[...]*

*Za Radu
předseda/předsedkyně
[...]*

↓ 881/92 příloha I (přizpůsobený)
→₁ akt o přistoupení z roku 2003
→₂ 1791/2006 bod 6 oddíl B
odst. 2 přílohy
→₃ Akt o přistoupení Rakouska,
Švédska a Finska článek 29
a příloha I s. 166
⇒ nový

PŘÍLOHA I

EVROPSKÉ ~~HOSPODÁŘSKÉ~~ SPOLEČENSTVÍ

a)

(~~Silný modrý papír – formát DIN A 4~~ ☒) Světle modrý syntetický papír, formát DIN A4, alespoň 150g/m² ☒)

(První strana ~~povolení~~ ☒ licence ☒)

(Znění v úředním jazyku, příp. úředních jazycích členského státu vydávajícího ~~povolení~~ ☒ licenci ☒)

Stát, který vydává ~~povolení~~ ☒ licenci ☒

Poznávací značka ⁽¹⁾

Příslušný orgán nebo subjekt

~~POVOLENÍ~~ ☒ LICENCE ☒ Č.

⇒ OVĚŘENÝ OPIS Č. ⇐

pro mezinárodní přepravu zboží pro cizí potřebu

Tato ~~Toto~~ ~~povolení~~ ☒ licence ☒ opravňuje ⁽²⁾

.....

na všech dopravních cestách na území Společenství k mezinárodní přepravě zboží pro cizí potřebu ve smyslu
~~nařízení Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992~~ ☒ nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh silniční přepravy zboží⁽³⁾ ☒ a všeobecných podmínek
~~tohoto povolení~~ ☒ této licence ☒.

Zvláštní poznámky:

~~Toto povolení je platné~~ ☒ Tato licence je platná ☒ od do

Vydáno v, dne

(4)

-
- (1) Mezinárodní poznávací značky členských států: (B) Belgie, →₂ (BG) Bulharsko, ← →₁ (CZ) Česká republika, ← (DK) Dánsko, (D) Německo, →₁ (EST) Estonsko, ← (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (I) Itálie, →₁ (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, ← (L) Lucembursko, →₁ (H) Maďarsko, (MT) Malta, ← (NL) Nizozemsko, →₃ (A) Rakousko, ← →₁ (PL) Polsko, ← (P) Portugalsko, →₂ (RO) Rumunsko, ← →₃ (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, ← →₃ (FIN) Finsko, (S) Švédsko, ← (UK) Spojené království.
- (2) Jméno nebo obchodní firma a úplná adresa dopravce.
- (3) ~~Podpis a razítko příslušného orgánu nebo subjektu vydávajícího povolení~~ ☒ Viz strana 1 tohoto Úředního věstníku. ☒ .
- (4) ~~Viz strana 1 tohoto Úředního věstníku.~~ ☒ Podpis a razítko příslušného orgánu nebo subjektu vydávajícího licenci. ☒

b)

(DRUHÁ STRANA ~~POVOLENÍ~~ ☒ LICENCE ☒)

(Znění v úředním jazyku, příp. úředních jazycích členského státu vydávajícího ~~povolení~~ ☒ licenci ☒)

OBEČNÁ USTANOVENÍ

~~Toto povolení~~ ☒ Tato licence ☒ se vydává na základě ~~nařízení Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států~~ ☒ nařízení (ES) č. [toto nařízení] ☒.

Opravňuje na všech dopravních cestách na území Společenství k mezinárodní přepravě zboží pro cizí potřebu, případně za podmínek, které jsou v ní stanoveny:

– pokud jde o jízdu vozidla, při které leží výchozí a cílové místo ve dvou různých členských státech, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi,

– pokud jde o jízdu vozidla, při které leží výchozí místo v jednom členském státu a cílové místo v třetí zemi nebo naopak, s průjezdem nebo bez průjezdu jedním či více členskými státy nebo jednou či více třetími zeměmi,

– pokud jde o jízdu vozidla mezi třetími zeměmi s průjezdem po území jednoho nebo více členských států,

jakož i k jízdě bez nákladu související s takovými přepravami.

Při přepravě z členského státu do třetí země a naopak se ~~toto nařízení~~ ☒ tato licence ☒ vztahuje na část jízdy provedenou na území ☒ Společenství. Je platná na území ☒ členského státu nakládky nebo vykládky ~~jakmile byla uzavřena potřebná dohoda~~ ☒ až po uzavření potřebné dohody ☒ mezi Společenstvím a dotýcnou třetí zemí podle nařízení ~~(EHS) č. 881/92~~ ☒ (ES) č. [...][toto nařízení] ☒.

~~Povolení~~ ☒ Licence ☒ je na jméno ~~dopravce~~ ☒ držitele ☒ a je nepřenosná.

Může být odebrána příslušným orgánem členského státu, který ji vydal, zejména jestliže dopravce:

– již nesplňuje všechny podmínky stanovené pro používání ~~tohoto nařízení~~ ☒ této licence ☒,

– předložil nesprávné informace o údajích požadovaných k vydání nebo prodloužení ~~povolení~~ ☒ licence ☒.

Prvopis ~~povolení~~ ☒ licence ☒ musí být uchováván dopravcem.

Ověřený opis ~~povolení~~ ☒ licence ☒ se musí nacházet ve vozidle (1). U soupravy vozidel se povolení nachází v tažném vozidle. Platí pro celou soupravu vozidel, i v případě, že přívěs nebo návěs není uveden do provozu nebo registrován jménem držitele ~~povolení~~ ☒ licence ☒ nebo že je uveden do provozu nebo registrován v jiném členském státě.

~~Povolení~~ ☒ Licence ☒ musí kdykoli být předložena ~~na~~ na žádost kontrolora.

Držitel ~~povolení~~ ☒ licence ☒ je povinen dodržovat na území každého členského státu jeho právní a správní předpisy pro provozování dopravy a silniční provoz.

(1) „Vozidlem“ se rozumí samostatné motorové vozidlo registrované v některém členském státě nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v některém členském státě, pokud jsou určeny výlučně pro přepravu zboží.

~~PŘÍLOHA II~~

~~„PŘÍLOHA~~

~~Druhy přepravy, které nepodléhají povolení Společenství ani jinému povolení pro přepravu~~

~~1. Přeprava poštovních zásilek v rámci veřejné služby.~~

~~2. Přeprava poškozených nebo havarovaných vozidel.~~

~~3. Přeprava zboží motorovými vozidly, jejichž celková přípustná hmotnost, včetně celkové hmotnosti přípojného vozidla, nepřesahuje 6 t nebo jejichž užitečná hmotnost, včetně užitečné hmotnosti přípojného vozidla, nepřesahuje 3,5 t.~~

~~4. Přeprava zboží motorovými vozidly, pokud splňuje tyto podmínky:~~

~~a) přepravované zboží je ve vlastnictví podniku nebo je jím prodáváno, kupováno, pronajímáno, nájímáno, vyráběno, získáváno, zpracováváno nebo opravováno;~~

~~b) účelem přepravy je převést zboží z nebo do podniku, jeho přeprava uvnitř podniku, popř. mimo podnik, jde-li o přepravu pro vlastní potřebu;~~

~~c) motorová vozidla pro takovou přepravu musí být řízena vlastními zaměstnanci podniku;~~

~~d) vozidla přepravující zboží musí podniku patřit nebo jím být koupena na úvěr nebo je musí mít podnik v pronájmu, přičemž v naposledy uvedeném případě musí tato vozidla splňovat podmínky směrnice Rady 84/647/EHS ze dne 19. prosince 1984 o užívání vozidel najatých bez řidiče pro přepravu zboží po silnici¹;~~

~~— Toto ustanovení se nepoužije na náhradní vozidlo během krátkodobé poruchy běžně používaného vozidla;~~

~~e) přeprava smí být pouze pomocnou činností v rámci celkové činnosti podniku.~~

~~5. Přeprava léků, zdravotnických přístrojů a vybavení, jakož i dalšího materiálu pro poskytování pomoci v naléhavých případech, zejména při živelních pohromách.~~

¹ Úř. věst. L 335, 22.12.1984, s. 72.

↓ 484/2002 příloha
(přizpůsobený)
→₁ Akt o přistoupení Rakouska,
Švédska a Finska článek 29
a příloha I s. 166
→₂ akt o přistoupení z roku 2003
→₃ 1791/2006 bod 6 oddíl B
odst. 2 přílohy

PŘÍLOHA II

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

a)

(Růžová barva – ☒ formát ☒ DIN A4; ☒ syntetický papír, alespoň 150g/m² ☒)

(První strana osvědčení)

(Znění v úředním jazyku, příp. úředních jazycích členského státu vydávajícího osvědčení)

**Mezinárodní poznávací značka členského státu (1)
vydávajícího osvědčení**

Příslušný orgán nebo subjekt

OSVĚDČENÍ ŘIDIČE č.

pro silniční přepravu zboží pro cizí potřebu na základě ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství

(~~nařízení (EHS) č. 881/92 ve znění nařízení (ES) č. 484/2002 ze dne 1. března 2002~~ ☒ nařízení (ES) č. [...][*toto
nařízení*] ☒)

Toto osvědčení potvrzuje, že na základě dokumentu předloženého:

(2).....

Řidič:

Příjmení a jméno

Datum a místo narozeníStátní příslušnost.....

Druh a číslo průkazu totožnosti

Datum vydání Místo vydání

Číslo řidičského oprávnění

Datum vydání Místo vydání

Číslo sociálního pojištění

je zaměstnán v souladu s právními a správními předpisy a případně kolektivními smlouvami a v souladu s pravidly platnými v následujícím členském státě týkajícími se podmínek zaměstnání a podmínek odborného výcviku řidičů v tomto členském státě, aby prováděl silniční přepravu v tomto státě:

.....(3)

Poznámky:

.....

Toto osvědčení platí od do

Vydáno v, dne

.....(4)

-
- (1) Mezinárodní poznávací značky členských států: (B) Belgie, ➔₃ (BG) Bulharsko, ⬅ ➔₂ (CZ) Česká republika, ⬅ (DK) Dánsko, (D) Německo, ➔₂ (EST) Estonsko, ⬅ (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (I) Itálie, ➔₂ (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, ⬅ (L) Lucembursko, ➔₂ (H) Maďarsko, (MT) Malta, ⬅ (NL) Nizozemsko, ➔₁ (A) Rakousko, ⬅ ➔₂ (PL) Polsko, ⬅ (P) Portugalsko, ➔₃ (RO) Rumunsko, ⬅ ➔₂ (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, ⬅ ➔₁ (FIN) Finsko, (S) Švédsko, ⬅ (UK) Spojené království.
- (2) Jméno nebo obchodní firma a úplná adresa dopravce.
- (3) Název členského státu, v němž je dopravce usazen.
- (4) Podpis a razítko příslušného orgánu nebo subjektu vydávajícího osvědčení.

(Druhá strana osvědčení)
(Znění v úředním jazyku, nebo úředních jazycích členského státu vydávajícího osvědčení)

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Toto osvědčení se vydává na základě ~~nařízení Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států, ve znění pozdějších předpisů~~ ☒ nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] ze dne [datum] o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh silniční přepravy zboží ☒.

Osvědčuje, že řidič v něm uvedený je zaměstnán v souladu s právními a správními předpisy a případně kolektivními smlouvami a v souladu s pravidly platnými v členském státě uvedeném v osvědčení týkajícími se podmínek zaměstnání a podmínek odborného výcviku řidičů v tomto členském státě, aby prováděl silniční přepravu v tomto státě.

Osvědčení řidiče náleží dopravci, který je propůjčuje řidiči v něm uvedenému, když řidič řídí vozidlo ~~(S)~~ ☒ (1) ☒ při přepravě na základě ~~povolení~~ ☒ licence ☒ Společenství vydané ~~ho~~ danému dopravci. Osvědčení řidiče není přenosné. Osvědčení řidiče je platné, pouze pokud jsou splněny podmínky, za kterých bylo vydáno, a dopravce je musí okamžitě vrátit vydávajícímu orgánu, nejsou-li již tyto podmínky splněny.

Osvědčení řidiče může být odebráno příslušným orgánem členského státu, který je vydal, zejména pokud ~~dopravce~~ ☒ držitel ☒.

- nesplňuje všechny podmínky pro používání osvědčení,
 - předložil nesprávné informace o údajích požadovaných k vydání nebo prodloužení osvědčení.
- Dopravce musí uchovávat ověřený opis osvědčení.
- Prvopis osvědčení se musí nacházet ve vozidle a musí být řidičem předložen na žádost kontrolora.

~~(S)~~ ☒ (1) ☒ „Vozidlem“ se rozumí samostatné motorové vozidlo registrované v některém členském státě nebo souprava vozidel, u které je alespoň motorové vozidlo registrováno v některém členském státě, pokud jsou určeny výlučně pro přepravu zboží.

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

nařízení 881/92	nařízení 3118/93	směrnice 2006/94	toto nařízení
čl. 1 odst. 1			čl. 1 odst. 1
čl. 1 odst. 2			čl. 1 odst. 2
čl. 1 odst. 3			čl. 1 odst. 3
			čl. 1 odst. 4 – nový
		čl. 1 odst. 1 a 2, příloha I; článek 2	čl. 1 odst. 5
		Článek 2	Čl. 1 odst. 6
článek 2			článek 2 – pozměněný
čl. 3 odst. 1			článek 3
čl. 3 odst. 2			čl. 4 odst. 1 – pozměněný
čl. 3 odst. 3			čl. 5 odst. 1 – pozměněný
článek 4			–
čl. 5 odst. 1			čl. 4 odst. 2 – pozměněný
čl. 5 odst. 2			čl. 4 odst. 3 – pozměněný
čl. 5 odst. 3			čl. 4 odst. 4 – pozměněný
			Čl. 4 odst. 5 - nový

čl. 5 odst. 4, příloha I druhá strana odst. 7 druhá a třetí věta			čl. 4 odst. 6 – pozměněný
čl. 5 odst. 5			čl. 4 odst. 2
čl. 6 odst. 1			čl. 5 odst. 2 – pozměněný
čl. 6 odst. 2			čl. 5 odst. 2 – pozměněný
čl. 6 odst. 3			čl. 5 odst. 3 – pozměněný
čl. 6 odst. 4			čl. 5 odst. 4
čl. 6 odst. 5			čl. 5 odst. 5
článek 7			článek 6
čl. 8 odst. 1			čl. 7 odst. 1
čl. 8 odst. 2			čl. 7 odst. 2
čl. 8 odst. 3			čl. 11 odst. 1 – pozměněný
čl. 8 odst. 4			čl. 11 odst. 2
čl. 9 odst. 1			čl. 11 odst. 6 – pozměněný
čl. 9 odst. 2			čl. 11 odst. 6 – pozměněný
	čl. 1 odst. 1		čl. 8 odst. 1
	–		čl. 8 odst. 2
	–		čl. 8 odst. 3
	čl. 1 odst. 2		čl. 8 odst. 4
	čl. 1 odst. 3		čl. 8 odst. 5
	čl. 1 odst. 4		čl. 8 odst. 6
			čl. 8 odst. 7 – nový

	článek 2		–
	článek 3		–
	článek 4		–
	článek 5		–
	čl. 6 odst. 1		čl. 9 odst. 1 – pozměněný
	čl. 6 odst. 2		–
	čl. 6 odst. 3		čl. 9 odst. 2
	čl. 6 odst. 4		–
	článek 7		–
článek 10			čl. 16 odst. 1 – pozměněný
čl. 11 odst. 1			článek 10 – pozměněný
čl. 11 odst. 2			čl. 12 odst. 1 – pozměněný
čl. 11 odst. 3			čl. 11 odst. 3 – pozměněný
Článek 11a			–
	čl. 8 odst. 1		článek 10 – pozměněný
	čl. 8 odst. 2		čl. 12 odst. 2 – pozměněný
	čl. 8 odst. 3		čl. 12 odst. 2 – pozměněný
	čl. 8 odst. 4 první a třetí pododstavec		–
	čl. 8 odst. 4 druhý pododstavec		čl. 11 odst. 4 – pozměněný
	čl. 8 odst. 4 čtvrtý a pátý pododstavec		čl. 11 odst. 5 – pozměněný

	článek 9		čl. 12 odst. 3 – pozměněný
článek 12			článek 17
článek 13			–
článek 14	článek 10		–
	článek 11		–
článek 15	článek 12		článek 18
		článek 3	–
		článek 4	–
		článek 5	–
		příloha II, III	–
příloha I			příloha I
příloha II			čl. 1 odst. 5
příloha III			příloha II
	příloha I		–
	příloha II		–
	příloha III		–
	příloha IV		–